

# stadtmagazin

DEUTSCHLANDSBERG

08Z037783P AUSGABE 5/2023 P.B.B.



Neu in der Stadt • Advent in Deutschlandsberg • 5 Jahre Stadtgalerie • Eröffnung der Pumptrack-Anlagen • Wirtschafts-News • Ausgezeichnete Kinderbetreuungseinrichtungen • Schulen berichten • Wintersportangebote • Kulturprogramm • u. v. m.



©K. Maritschnigg



<b>GEMEINDE-INFO</b>	Neu in der Stadt	4
	Geschäfte freuen sich auf Ihren Besuch!   Neue Parkregelung	5
	Regional schenken und Freude bereiten!	6
	Zuschuss für Studierende   Gratis HIV-Test	6
	5 Jahre Stadtgalerie Deutschlandsberg	7
	1A für die Kinderbetreuungseinrichtungen in unserer Stadt	8
	Städt. Kindergärten: Einschreibung Kindergartenjahr 2024/25	8
	Eröffnung der Pumptrack-Anlagen	9
	Bürgerservice   Sprechstunden	10
	Wichtige Hinweise	11
	TDK: Hochrangiger Besuch aus Japan	12
	30 Jahre SVI Austria	13
	LOGICDATA: Wechsel an der Spitze	13
	Advent und Weihnachten in Deutschlandsberg	14
<b>UMWELT</b>	Nachhaltige Weihnachten	19
	Re-Use-Herbst 2023   Repair Café	20
	Umwelttipps der Energieagentur Weststeiermark	21
	Hervorragende Wasserqualität	23
<b>GESELLSCHAFT</b>	Brandschutztipps für den Advent	24
	Ein Breitfeiler mit historischem Wert	25
<b>JUGEND &amp; BILDUNG</b>	Veranstaltungskalender	26
	Zivildienst   Jugendlandkarte	29
	Kinderbeirat: Mach mit, deine Meinung zählt!	31
	Kindergärten und Schulen berichten	32
	Musikschule Bad Gams   Musik- und Kunstschule DlbG.	38
<b>SPORT &amp; FREIZEIT</b>	Wintersportangebote Naturfreunde Bad Gams und Schiklub DlbG.	39
	LAC Fitpoint: Österreichischer Vizemeister	40
	Naturfreunde Deutschlandsberg – Rückblick und Vorschau	41
<b>KULTUR</b>	theaterzentrum deutschlandberg: Programmvorschau	42
	Kulturforum Laßnitzhaus: Am Ende wird alles sichtbar	43
	30 Jahre Singrunde Osterwitz	44
	Kulturkreis DlbG.: Winterklänge in der Musik- und Kunstschule	45
<b>SEITENBLICKE</b>		46
<b>BUNT GEMISCHT</b>		52

Folgen Sie uns  
auch auf



unter »Stadtgemeinde  
Deutschlandsberg«

## IMPRESSUM:

Magazin der Stadtgemeinde Deutschlandsberg. Herausgeber und Verleger: Stadtgemeinde Deutschlandsberg, Hauptplatz 35, 8530 Deutschlandsberg.  
Druck: Simadruk, Deutschlandsberg. Verlags- und Herstellungsort: Deutschlandsberg, Fotos: Archiv Stadtgemeinde/Elke Kleindinst, 123RF.com, istockphoto.com und wie gekennzeichnet. Fotos ohne Angabe des Urhebers wurden von den jeweiligen Einrichtungen für die Veröffentlichung zur Verfügung gestellt.

Cover: Elena Kurkutova/istockphoto.com

Redaktion: Elke Kleindinst; Layout: caro Werbeagentur, Hauptplatz 36, 8530 Deutschlandsberg. Artikel über das Geschehen der Stadt, Artikel aus anderen Medien sind gekennzeichnet. Homepage: [www.deutschlandsberg.at](http://www.deutschlandsberg.at); E-Mail: [stadtmagazin@deutschlandsberg.at](mailto:stadtmagazin@deutschlandsberg.at); Info-Tel.: 034 62 / 2011-266

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die verwendeten Formulierungen stets für beide Geschlechter zu verstehen sind und keinerlei geschlechterdiskriminierenden Hintergrund haben.

**Erscheinungsdatum: 16.11.2023 / Nächste Ausgabe: 22.2.2024 (ohne Gewähr) / Redaktionsschluss: 16.1.2024 / Druckunterlagenschluss: 1.2.2024**

# Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Jugend!

*In Kürze beginnt der Advent und mit ihm die besinnliche Zeit des Jahres, in der wir zusammenkommen und gemeinsam die Vorfreude auf Weihnachten teilen. Auch heuer dürfen wir uns auf zahlreiche Adventveranstaltungen sowohl in der Innenstadt als auch in den Ortsteilen freuen. All dies trägt dazu bei, den Zauber der Weihnachtszeit in unseren Herzen lebendig werden zu lassen.*

*Die Eröffnung der Pumptrack-Anlagen war ein voller Erfolg und beide bereichern die vielfältigen Freizeitmöglichkeiten unserer Stadt. Sie dienen nicht nur dem Spaß, sondern fördern auch die körperliche Aktivität und Beweglichkeit unserer jungen Bewohnerinnen und Bewohner.*

*Deutschlandsberg ist ein prosperierendes wirtschaftliches Zentrum. Internationale Unternehmen wie die SVI Austria, die in diesem Jahr ihr 30-jähriges Firmenjubiläum feiert und kontinuierlich wächst, sowie die TDK Electronics, die jüngst von einer Delegation aus Japan besucht wurde, unterstreichen die weltweite Anerkennung unseres Wirtschaftsstandorts. Einen herzlichen Dank an CEO DI Michael Stahl, der hierfür die Kontakte herstellte. Ebenso möchten wir Herrn Dr. Haymo Niederkofler herzlichst in seiner neuen Position als CEO von LOGICDATA begrüßen und ihm viel Erfolg in dieser verantwortungsvollen Funktion wünschen.*

*Wir als Stadt werden uns bemühen, unser Umfeld weiterhin als attraktiven Ort für Unternehmen, Investitionen und Arbeitskräfte zu positionieren.*

*Die Deutschlandsberger Kinderbetreuungseinrichtungen erhielten kürzlich eine herausragende Auszeichnung. Der Kinderbetreuungsatlas der Arbeiterkammer Steiermark hat unsere Einrichtungen mit der Bestnote »1A« zertifiziert. Dies zeigt, dass die Anstrengungen, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu unterstützen, Früchte tragen. Es ist unser ständiges Ziel, unsere Gemeinde zu einem idealen Ort zum Leben und Arbeiten für alle Generationen zu machen.*

*Abschließend möchte ich Ihnen im Namen der Gemeinderät:innen und Gemeindebediensteten die besten Wünsche für die bevorstehenden Feiertage übermitteln. Möge die Weihnachtszeit Ihnen und Ihren Familien Freude und Harmonie bringen. Lassen Sie uns gemeinsam das alte Jahr in Dankbarkeit abschließen und das neue Jahr mit Optimismus willkommen heißen. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine besinnliche Adventzeit, einen fröhlichen Jahreswechsel sowie viel Gesundheit und Erfolg für 2024!*

Ihr Bürgermeister



Mag. Josef Wallner



*Yuji Ichakawa, Bürgermeister der Stadt Nikaho in Japan, seine beiden Mitarbeiterinnen, Vertreter:innen der TDK und des Gemeinderates mit Bürgermeister Mag. Josef Wallner in der Stadtgalerie*

# Neu in der Stadt



## FIRMA WÜRTH

Die **Firma Würth** hat in der **Mostbauerstraße 2** den 71. Shop in Österreich eröffnet und bietet hier Handwerks- und Industriebetrieben hochwertige Befestigungs- und Montagmaterialien sowie Werkzeuge an. Das umfangreiche Sortiment reicht von Schrauben, Schraubzubehör und Dübeln bis hin zu Werkzeugen, chemisch-technischen Produkten und Arbeitsschutzartikeln.

Öffnungszeiten: Mo bis Do 7 – 17, Fr 7 – 13.30 Uhr



## UPTOWN AMERICAN BAR

Das Lokal »Uptown American Bar« am **Hauptplatz** hat nach einer aufwändigen Renovierung seine Türen wieder geöffnet und erstrahlt in neuem Glanz.

Franziska und Thomas Magerl laden zusammen mit ihrem Team ein, entspannte Abende in der ansprechenden Atmosphäre des Lokals zu genießen.

Öffnungszeiten: Do 17 – 22 Uhr, Fr und Sa 18 – 2 Uhr



## PRAKTISCHER ARZT IM ORTSTEIL BAD GAMS

Der **Allgemeinmediziner Dr. Hubert Fruhmann** hat die Arztpraxis seines Vorgängers Dr. Ernst Salmhofer in **Bad Gams 53** übernommen. Zusammen mit seinen Ordinationsassistentinnen Lisa Dirnberger und Hermine Hofmeister steht er unseren Bewohner:innen in allen medizinischen Anliegen zur Verfügung.

Kontakt: 03463 / 3800

Öffnungszeiten: Mo: 7.30 – 11 Uhr und 15 – 17 Uhr,  
Di, Mi: 7.30 – 11.30 Uhr, Do 14 – 17 Uhr, Fr 7.30 – 11 Uhr



## ORTHOPÄDE

Dr. **Michael Schubert** ist seit August 2023 im **Ärztzentrum Deutschlandsberg**, Unterer Platz 7 als **Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie** als Wahlarzt tätig.

Seine Schwerpunkte umfassen die gesamte konservative und operative Behandlung des Bewegungsapparates.

Nähere Infos sowie Online-Terminvereinbarung unter [www.mischu.at](http://www.mischu.at) oder 0664 / 559 70 00

## STADTMARKETING

# Geschäfte freuen sich auf Ihren Besuch!

## *Trotz Baustelle uneingeschränkter Einkauf am unteren Hauptplatz*

Die Baustelle am unteren Hauptplatz sorgt derzeit für einige Herausforderungen. Zum einen ist der Radweg an dieser Stelle unterbrochen. Des Weiteren machen sich die Inhaber:innen der Geschäfte im Haus bzw. diejenigen, die direkt an die Baustelle angrenzen, Sorgen darüber, dass Kund:innen annehmen könnten, die Geschäfte seien geschlossen. **Der Betrieb läuft allerdings in all diesen Geschäften zu den gewohnten Öffnungszeiten ohne Einschränkungen weiter!**



*Wir laden alle herzlich dazu ein, einen Einkaufsbummel am Hauptplatz zu machen und die Geschäfte zu besuchen!*

## *Kundenfreundliche Parkregelung*

**In Deutschlandsberg können Sie sowohl in der Kurzparkzone als auch in der Hauptplatz-Tiefgarage kostenfrei parken!**

Aufgrund von Anfragen mehrerer Geschäftsleute am Hauptplatz wurde die Parkdauer in den Kurzparkzonen **seit Anfang November 2023 von 90 wieder auf 120 Minuten verlängert**. Die Stadtgemeinde stellt in der Hauptplatz-Tiefgarage (Zufahrt von der Frauentaler Straße) zusätzlich 50 öffentliche Parkplätze zur Verfügung. Diese können **kostenlos für eine Dauer von drei Stunden** genutzt werden.

**Vergessen Sie nicht, die Parkzeit sowohl in der Kurzparkzone als auch in der Tiefgarage durch die Verwendung einer Parkscheibe deutlich zu kennzeichnen!**



### **KLEINE AUSZEIT**

Das **Café »Kleine AusZeit«** – früher bekannt als Café Marianne, in der **Frauentaler Straße 24** – wird nun von Monika und Harald Millegger geführt, unterstützt von einem Mitarbeiter der Mosaik GmbH.

Hier kann man eine Vielzahl an Frühstücksvariationen mit frischem Gebäck von der Weinlandbäckerei Eibiswald sowie eine Auswahl an regionalen und hausgemachten Produkten genießen. Öffnungszeiten: Mo bis Fr 6 – 13 Uhr, Sa 6:30 – 17 Uhr



### **ADRIENN BEAUTY BAR**

Am **Soloplatz 3** hat **Adrienn Vancsa** ein **Schönheitsstudio** eröffnet und bietet hier Permanent-Make-up und Wimpern-Verlängerung an. Diese Behandlungen verleihen ein frisches und strahlendes Aussehen und unterstützen dabei, die natürliche Schönheit hervorzuheben.

Termin nur mit Voranmeldung unter 0664 / 426 22 31

Weitere Infos findet man auch auf Facebook.

EINKAUFSGUTSCHEIN DEUTSCHLANDSBERG

# Regional schenken und Freude bereiten!

*Verschenken Sie den Deutschlandsberger Einkaufsgutschein und lassen Sie Träume wahr werden!*

Mit dem Deutschlandsberger Einkaufsgutschein schenken Sie Ihren Liebsten die Möglichkeit, ihre individuellen Wünsche in über 250 Unternehmen in Deutschlandsberg zu erfüllen. **Finden Sie alle Einlösestellen auf [www.deutschlandsberg-gutschein.at](http://www.deutschlandsberg-gutschein.at) und machen Sie dieses Weihnachten zu einem unvergesslichen Fest der Möglichkeiten.**

## EINE WERTSCHÄTZENDE GESTE FÜR MITARBEITER:INNEN UND GESCHÄFTSPARTNER:INNEN

Auch Unternehmen haben die Möglichkeit, ihren Mitarbeiter:innen sowie Geschäftspartner:innen eine Freude zu bereiten.

Mit dem Deutschlandsberger Einkaufsgutschein zeigen Sie Ihre Wertschätzung auf besondere Weise.

### KONTAKT:

**Gutschein-Shop im Fachmarktzentrum**  
Frauentaler Straße 77 a  
Susanne Lafer, 0664 / 284 53 74  
[shop@deutschlandsberg-gutschein.at](mailto:shop@deutschlandsberg-gutschein.at)

### VERKAUFSTELLEN:

- **Gutschein-Shop** im FMZ
- **Damenboutique Aldriana**, Hauptplatz 16
- **Tourismusverband Südsteiermark**, Hauptplatz 40
- **OMV-Tankstelle** Pfister an der B 76
- **Steffan's Erlebnispfingsterei**
- **Heinzi's Blumenecke** im Interspar-Einkaufszentrum
- **SPAR-Markt Farmer-Rabensteiner** in Bad Gams
- **Banken** in Deutschlandsberg

Weitere Infos und alle Einlösestellen unter [www.deutschlandsberg-gutschein.at](http://www.deutschlandsberg-gutschein.at)



## Zuschuss zum Top- oder Klima-Ticket für Studierende

*In Deutschlandsberg wohnhafte Studierende werden mit € 110,- pro Semester unterstützt, wenn sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln pendeln.*

Nach dem absolvierten Semester und nach Vorlage eines erworbenen Top-Tickets für Studierende bzw. eines Klima-Tickets werden € 110,- in Form von Deutschlandsberger Einkaufsgutscheinen rückerstattet!

### ANLAUFSTELLE:

Rathaus / Bürgerservicebüro, Hauptplatz 35

## AIDS-HILFE-BEZIRKSTOUR

# Gratis HIV-Test

*Die AIDS-Hilfe Steiermark testet in Deutschlandsberg vor Ort:*

**Montag, 27.11.2023, 16 – 19 Uhr**  
**sozialpunkt.süd**  
(vormals Schilcherland SOZIAL)  
**Unterer Platz 7b, Deutschlandsberg**

Keine Anmeldung erforderlich, alle Personen mit einem Testwunsch können einfach vorbeikommen!

**Alle Tests werden anonym durchgeführt**, es werden keine personenbezogenen Daten erfasst, es wird weder ein Ausweis noch eine e-card benötigt.

**Ausführliche Infos unter [www.aids-hilfe.at](http://www.aids-hilfe.at)**

## STADTMARKETING

# 5 Jahre Stadtgalerie Deutschlandsberg

*Die wertvolle Kultureinrichtung am Hauptplatz ist ein lebendiges Zentrum der Kreativität und des kulturellen Austausches.*

Vor fünf Jahren hat die Stadtgemeinde, betrieben durch das Stadtmarketing, dieses kulturelle Juwel eröffnet und seitdem einen entscheidenden Beitrag zur Förderung der Kunst und Kultur in unserer Stadt geleistet. Mit einem vielfältigen Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm bietet die Galerie mitten im Zentrum nicht nur die Möglichkeit, Kunstwerke zu bewundern, sondern sie ist auch ein Ort der Begegnung und des kreativen Austausches.

Die Stadtgalerie unter der künstlerischen Leitung von Eveline Fabian-Kiegerl ist jedoch weitaus mehr als nur ein Ausstellungsort.

»Leer stehende Geschäftslokale am Hauptplatz stellen eine Herausforderung für eine Stadt dar. Daher haben wir vor fünf Jahren diese innovative Maßnahme zur Belebung dieser Räumlichkeiten entwickelt. Begonnen wurde mit einem ehemals leer stehenden Geschäft in der Fußgängerzone, nun wird der heutige Standort am Hauptplatz 22 mit künstlerischem Leben gefüllt. Dies trägt nicht nur dazu bei, das Stadtbild attraktiver zu gestalten, sondern bietet auch regionalen Künstler:innen die Möglichkeit, ihre Werke einem breiten Publikum zu präsentieren. Diese Initiative ist nur ein Beispiel für



*Vizebürgermeister Toni Fabian feierte kürzlich mit seinem Team nicht nur das 5-jährige Jubiläum der Stadtgalerie, sondern auch seinen 70. Geburtstag. Herzliche Glückwünsche und vielen Dank für das Engagement!*

*unser Engagement, kulturelle Aktivitäten in unserer Stadt zu fördern und die Innenstadt zu beleben«, erklärt Vizebürgermeister Toni Fabian seitens des Stadtmarketings.*

Das Stadtmarketing Deutschlandsberg ist bestrebt, diese wertvolle Einrichtung weiterhin zu fördern und zu stärken.

**AKTUELLE AUSSTELLUNG  
UND VORSCHAU:**

**KUNSTAUKTION FÜR »SCHULE  
ÄTHIOPIEN« am 19. November 2023**

**um 16 Uhr.** Der Erlös kommt dem Bau der 17. Schule, der Neti Teki-HPS zugute.

**ADVENT IN DER GALERIE  
mit besonderen Geschenkkideen**

25. und 26. November 2023 jeweils von 9 bis 18 Uhr, Eröffnung am 24. November um 18:30 Uhr

**BIGGER THAN LIFE**

**Otto Leitgeb**

30. November – 21. Dezember 2023

**ADVENTKALENDER**

1. – 12. Dezember 2023

 **Handler**  
**Rechtsanwalt**

**Mag. Peter Handler**  
Rechtsanwalt

A-8530 Deutschlandsberg  
Hauptplatz 33

Telefon: +43 (0) 3462 4141

Fax: +43 (0) 3462 4141-41

E-Mail: [office@handler.at](mailto:office@handler.at)

[www.handler.at](http://www.handler.at)

STEIRISCHER KINDERBETREUNGSATLAS DER AK STEIERMARK

# 1A für die Kinderbetreuungseinrichtungen in unserer Stadt

*Unsere Kinderbetreuungseinrichtungen erfüllen alle Kriterien und punkten auch bei der Vereinbarkeit für Familie und Beruf.*

Der 10. steirische Kinderbetreuungsatlas der AK Steiermark ist im September 2023 erschienen und digital verfügbar. Er bietet detaillierte Informationen über die Kinderbetreuung in den steirischen Gemeinden. Die Informationen umfassen verschiedene Kriterien, Bezirke und Gemeinden, die leicht abgerufen und gefiltert werden können. Der Atlas enthält auch Details zu jeder Gemeinde, einschließlich Einrichtungen, Öffnungszeiten, Ferienschlusszeiten, Sommeröffnungszeiten und mehr.

Die Stadtgemeinde Deutschlandsberg ist überaus bemüht, das Angebot an die Bedürfnisse unserer Familien bestmöglich anzupassen und freut sich, dass wir alle Kriterien erfüllen können und mit 1A beurteilt wurden.

## KRITERIEN

**Für die Beurteilung der Versorgung mit Kinderbetreuungseinrichtungen wurden folgende drei Kriterien herangezogen:**

1. Das Vorhandensein einer Kinderkrippe bzw. die Möglichkeit, Kinder unter drei Jahren in einer Alterserweiterten Gruppe, im Kinderhaus oder bei Tageseltern sowie Betriebstageseltern betreuen zu lassen.
2. Das Vorhandensein eines Ganztagskindergartens, der mindestens acht Stunden täglich an zumindest vier Tagen pro Woche geöffnet ist.
3. Das Vorhandensein einer Nachmittags-

betreuung für Volksschulkinder an mindestens vier Tagen pro Woche, wobei wir nicht zwischen Mitbetreuung von Volksschulkindern in einer Alterserweiterten Gruppe, im Kinderhaus, im Hort und ganztägig geführten Volksschulen oder anderen Formen unterscheiden.

## VIF-KRITERIEN

**Zusätzlich wurde der sogenannte Vereinbarkeitsindikator für Familie und Beruf (VIF) zur Bewertung herangezogen.**

**Dieser umfasst Folgendes:**

- Das Vorhandensein einer institutionellen Betreuung für unter 3-jährige Kinder: Kinderkrippe, Alterserweiterte Gruppe, Kinderhaus oder Betriebstageseltern.
- Zusätzlich müssen drei weitere Kriterien für die Betreuung von 3- bis 6-Jährigen in Kindergärten/Kinderhäusern erfüllt sein:
- mindestens 45 Stunden wöchentliche Öffnungszeit
  - Öffnungszeit von mind. 9,5 Stunden an vier Tagen pro Woche
  - maximal fünf Wochen im Jahr geschlossen

Nachdem unsere Einrichtungen alle Kriterien inkl. VIF-Kriterien erfüllen, wurden sie mit 1A beurteilt.

Der steirische Kinderbetreuungsatlas der AK Steiermark 2023 ist online unter [www.kinderbetreuungsatlas.akstmk.at](http://www.kinderbetreuungsatlas.akstmk.at) abrufbar.

STÄDTISCHE KINDERGÄRTEN

## Einschreibung Kindergartenjahr 2024/25

*Am Dienstag, dem 23. Januar 2024, im Sitzungssaal in der Rathausgasse 4, 1. Stock, in der Zeit von 14 bis 16 Uhr oder online!*

Ab dem 22. Januar 2024 wird auf der **Website der Stadtgemeinde, Rubrik Bildung/ Kindergärten**, ein Link verfügbar sein, der Sie zu einem neu gestalteten Anmeldeformular weiterleitet. Wir bitten Sie, dieses vollständig auszufüllen und an die Stadtgemeinde Deutschlandsberg zu übermitteln. Die genauen Informationen werden auf der Homepage veröffentlicht, sobald sie verfügbar sind.

Alle Anmeldungen, die in der Kalenderwoche 4 (vom 22. bis 28. Januar 2024) eingehen, werden gleich behandelt und die Plätze werden wie gewohnt vergeben. Die Benachrichtigungen über die Platzvergabe erfolgen noch vor den Osterferien. Des Weiteren möchten wir darauf hinweisen, dass ab der Einschreibeweche auch Anträge für die Sozialstaffel für das kommende Kindergartenjahr gestellt werden können. Dies betrifft sowohl den Kindergarten- als auch den Kinderkrippenplatz.

## INFORMATION UND KONTAKT:

Michaela Amplatz  
03462 / 2011-280  
[michaela.amplatz@deutschlandsberg.at](mailto:michaela.amplatz@deutschlandsberg.at)  
[www.deutschlandsberg.at](http://www.deutschlandsberg.at)



BIKE DAY

# Gelungener Startschuss

*Großartige Eröffnung der Pumptrack-Anlagen im Freizeitpark Hörbing und Koralmpark*



*Ein gelungener Startschuss wurde gesetzt, als die brandneue Pumptrack-Anlage im Freizeitpark Hörbing sowie die speziell für Kinder konzipierte Pumptrack-Anlage im Koralmpark mit einer beeindruckenden Eröffnungsfeier eingeweiht wurden.*



*Die Besucher:innen hatten außerdem die Gelegenheit, an einem kostenlosen E-Bike-Fahrsicherheitstraining unter Anleitung von ASKÖ-Trainern teilzunehmen.*



*Zahlreiche Ehrengäste und begeisterte Schüler:innen aller Deutschlandsberger Pflichtschulen sowie Bewohner:innen folgten der Einladung zum Bike Day und waren von den neuen Anlagen hellauf begeistert.*



*Die Höhepunkte des Tages waren zweifellos die beiden spektakulären Pumptrack-Shows mit Profis aus Oberösterreich, darunter die Vizeweltmeisterin im Mountainbike-Downhill, Sophie Gutöhrle.*



*Die offizielle Eröffnung der beiden Anlagen wurde von Bgm. Mag. Josef Wallner in Anwesenheit von LAbg. Andreas Thürschweller, ASKÖ-Steiermark-Präsident Gerhard Widmann, Vizebgm. Toni Fabian und weiteren Gemeinderät:innen durchgeführt.*



*Selbstverständlich konnten die Anlagen auch von den Gästen vor Ort getestet werden. Wir wünschen allen viel Spaß beim Ausprobieren dieser aufregenden Sportart!*

# Bürgerservice

## SPRECHSTUNDEN ÖFFENTLICHER EINRICHTUNGEN

### Sozialversicherung der Selbständigen (SVS)

in der Wirtschaftskammer  
Frauentaler Straße 53  
30.11., 14.12.2023, 4.1., 18.1., 1.2. und  
15.2.2024, jeweils 8 – 12 Uhr  
T: 0316 / 60192 00

### Österreichische Gesundheitskasse (ÖGK)

Kundenservice Deutschlandsberg  
Fabrikstraße 10  
Mo – Do: 7 – 14 Uhr  
Fr: 7 – 13:30 Uhr  
T: 050 766 157 777

### Bezirkskammer Weststeiermark

Kinoplatz 2, 8501 Lieboch  
T: 03136 / 909 19-0

### Behindertenberatung

*Kostenlose Beratung für Menschen mit  
Beeinträchtigungen*  
jeden Mittwoch nach tel. Voranmeldung  
ÖZIV-Haus, Hörbinger Straße 23  
T: 0650 / 30156 70  
www.behindertenberatung.at

### Mietervereinigung Stmk.

Bezirks-Geschäftsstelle Deutschlandsberg  
in der Arbeiterkammer DlbG.  
jeden 2. Donnerstag im Monat  
jeweils 9 – 11 Uhr  
T: 050 195 43 00  
www.mietervereinigung.at

### Pensionsversicherungsanstalt

in der Österr. Gesundheitskasse DlbG.  
nach tel. Vereinbarung  
T: 050 303 341 70

### Schuldnerberatung Steiermark

*Staatlich anerkannte Schuldenberatung*  
jeden Montag in der Bezirkshauptmann-  
schaft Deutschlandsberg  
nach tel. Terminvereinbarung  
T: 0316 / 37 25 07  
www.schuldnerinnenberatung.at

## BÜRGERSERVICE DER STADTGEMEINDE

<b>Bürgerservicebüro der Stadtgemeinde</b>	Kundenverkehrszeiten: Mo – Fr 8 – 12 Uhr Do 16 – 18 Uhr im Rathaus/Parterre	buergerservice@deutschlands- berg.at 034 62 / 2011-212 und -248
<b>Bereitschaftsdienst der Stadtgemeinde</b>	in besonders dringenden Angelegenheiten rund um die Uhr	0664 / 185 40 05

## SPRECHSTUNDEN

<b>Bürgermeister Mag. Josef Wallner</b>	Di 9 – 10 Uhr Do 16:30 – 18 Uhr im Rathaus/1. Stock nach tel. Voranmeldung	josef.wallner@deutschlandsberg.at 034 62 / 2011-270 und -271
<b>Vizebürgermeister Anton Fabian</b>	jeden 1. Samstag im Monat 9 – 11 Uhr in der Stadtgalerie und nach tel. Vereinbarung	0676 / 777 46 56
<b>Vizebürgermeister Mag. (FH) Jürgen Kovacic</b>	nach tel. Vereinbarung	0664 / 835 10 78
<b>SR Roswitha Zerha Sprechstunden für sozi- ale Angelegenheiten</b>	jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, 14 – 16 Uhr im Seniorentreff (Koralmhalle) nach tel. Vereinbarung	0699 / 126 996 33

## Sprechstunden in den Ortsteilen

<b>BAD GAMS SR Barbara Spiz</b>	nach tel. Vereinbarung	0650 / 380 36 49
<b>FREILAND GR Gerhard Reinisch</b>	jeden 2. Mittwoch im Monat 18 – 19 Uhr im örtlichen Gemeinde- gebäude sowie nach tel. Vereinbarung	0664 / 422 77 11
<b>KLOSTER GR Christoph Koch</b>	jeden Freitag, 11:30 – 13:30 Uhr im örtlichen Gemeindege- bäude	0664 / 421 72 46
<b>OSTERWITZ GR Mag. Patrizia Pobernel</b>	17.11.2023 und 12.1.2024 17 – 18 Uhr bzw. nach tel. Vereinbarung im Gemeindezentrum Osterwitz	0664 / 545 46 55
<b>TRAHÜTTEN GR Johannes Lenz GR Horst Kappaun</b>	jeden Dienstag 17 – 19:30 Uhr im örtlichen Gemeindegebäude	0676 / 933 79 00 0664 / 883 353 63
<b>WILDBACH GR Johannes Schmuck</b>	nach tel. Vereinbarung in der Volksschule Wildbach	0664 / 923 75 36

Eine Auflistung der öffentlichen und sozialen Einrichtungen, Ärzte,  
Tierärzte etc. finden Sie auf unserer Website  
[www.deutschlandsberg.at](http://www.deutschlandsberg.at) in der Rubrik »Bürgerservice«.

## AUFRUF

## Liebe Hundehalter!

*Bitte beaufsichtigen oder verwahren Sie ihre Tiere so, dass dritte Personen weder gefährdet noch unzumutbar belästigt werden.*

In der Steiermark müssen Hunde an öffentlich zugänglichen Orten wie Straßen, Plätzen, Gaststätten oder Geschäftslökalen mit einem um den Fang geschlossenen Maulkorb versehen sein oder an der Leine geführt werden, um eine jederzeitige Beherrschung des Tieres zu gewährleisten. In öffentlichen Parkanlagen müssen Hunde immer an der Leine geführt werden! Eine Ausnahme bildet die gekennzeichnete und eingezäunte Hundewiese im Koralmpark. Hier können Ihre Lieblinge uneingeschränkt spielen, aber bitte nicht unbeaufsichtigt! Die Sicherheit aller Tiere und Personen steht an erster Stelle.

Weiteres besteht die Verpflichtung, die Hinterlassenschaften Ihres Hundes aufzusammeln, das gilt auch für die Hundewiese!

Diese Regelungen dienen der Sicherheit und dem Komfort aller Bürger:innen und Besucher:innen unserer Gemeinde.

## FÖRDERUNG

## Subventionen für Vereine

*Bitte beachten Sie die Richtlinien für die Vergabe von Subventionen!*

Das Antragsformular, das Sie im Downloadbereich unserer Website [www.deutschlandsberg.at](http://www.deutschlandsberg.at) finden, muss vollständig ausgefüllt werden.

Die Einreichung erfolgt bis spätestens **31. März des aktuellen Jahres** entweder postalisch an die Stadtgemeinde Deutschlandsberg, Hauptplatz 35, 8530 Deutschlandsberg oder per E-Mail an [stadt@deutschlandsberg.at](mailto:stadt@deutschlandsberg.at).

## VinziMarkt

*Untere Schmiedgasse 7  
Deutschlandsberg*

## ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo, Di und Fr 9 – 12 Uhr  
Do 14 – 17 Uhr

## KONTAKT:

0664 / 388 30 32 oder 0676 / 846 302 89

## WICHTIGER HINWEIS

## Sichern Sie Ihre Wasserzähler und Wasserleitungen vor Frostschäden

*Bei anhaltenden Minusgraden besteht das Risiko von Frostschäden an Wasserzählern sowie Wasser- und Heizungsleitungen.*

Gemäß den Vorgaben der Wasserleitungsordnung sind Grundstückseigentümer verpflichtet, ihre Wasserzähler so zu schützen, dass Frostschäden vermieden werden. Besondere Vorsicht ist insbesondere bei im Bau befindlichen Gebäuden geboten!

Bei Wasserleitungsrohrbrüchen muss umgehend der Bereitschaftsdienst der Stadtgemeinde verständigt werden:  
0664 / 185 40 05.

©Julia Shangareeva/123RF.com



### DIE MIETERVEREINIGUNG STEIERMARK INFORMIERT:

#### Wenn der Vermieter die Wohnung besichtigen möchte

Vermieter dürfen eine Mietwohnung dann betreten, wenn ein wichtiger Grund dafür vorliegt. Dazu muss auch eine vorherige Ankündigung bzw. Terminabsprachen mit der Mietpartei erfolgen. Die Besichtigung einer Wohnung durch einen Kaufinteressenten oder die Besichtigung durch potentielle Nachmieter während der Kündigungsfrist sind zum Beispiel solche wichtigen Gründe. Einer Besichtigung zur Unzeit muss jedoch nicht zugestimmt werden. Ein mieterseitiger Alternativvorschlag kann dabei unterbreitet werden. Wichtig ist, dass die Rechte und Interessen der Mietpartei gewahrt bleiben und Wohnungsbesichtigungen zu schikanösen Zwecken auf alle Fälle unzulässig sind.

#### SPRECHTAGE DER MIETERVEREINIGUNG FÜR DEN BEZIRK DEUTSCHLANDSBERG

jeden 2. Donnerstag im Monat von 9 bis 11 Uhr in Deutschlandsberg, Rathausgasse 3 (Arbeiterkammer); wir ersuchen um telefonische Voranmeldung unter 050195-4300

TDK ELECTRONICS

# Hochrangiger Besuch aus Japan

*TDK und Deutschlandsberg stärken globale Bindungen.*



*Neben dem Besuch des Burgmuseums Archeo Norico und der Stadtgalerie bot Bettina Strejcek eine Stadtführung und GF Melanie Koch vom Tourismusverband Südsteiermark präsentierte die Region.*



*Kaffeepause im Café Sacher Graz*



*Der Stadtrundgang in Graz führte auch beim Kunsthaus vorbei.*

Die TDK hat ihren Ursprung in einer über 85-jährigen Geschichte, in der sie von ihrem Hauptsitz in Tokyo/Japan aus zu einem weltweit agierenden Unternehmen herangewachsen ist. Der TDK-Standort in Deutschlandsberg spielt eine entscheidende Rolle als Entwicklungs- und Fertigungszentrum für TDK Electronics und den gesamten TDK-Konzern. **Mit einer beeindruckenden Fläche von mehr als 70.000 Quadratmetern ist Deutschlandsberg das größte TDK-Werk in Europa.**

Als Hauptsitz der Piezo & Protection Devices Business Group ist dieses Werk ein

Zentrum der Exzellenz nicht nur in Elektrokeramik, sondern auch in den Bereichen Robotik und Industrie 4.0.

Es fungiert als zentrale Schaltstelle zur Steuerung und Unterstützung von verbundenen Standorten weltweit, darunter Werke in Ländern wie China, Malaysia, Tschechien und Kroatien. Dies unterstreicht die internationale Bedeutung und globale Präsenz des TDK-Standorts in Deutschlandsberg. Hier werden Innovationen entwickelt und hochwertige Produkte gefertigt, die in verschiedenen Branchen und Märkten eingesetzt werden, und es

trägt maßgeblich zur technologischen Weiterentwicklung bei.

Kürzlich hatte Deutschlandsberg die Ehre, eine Delegation aus Japan zu empfangen, angeführt von Yuji Ichakawa, Bürgermeister der Stadt Nikaho mit seinen beiden Mitarbeiterinnen Mina Suda und Yuu Sasaki. Für unsere japanischen Gäste wurde von der Stadtgemeinde ein repräsentatives Kulturprogramm zusammengestellt. Bürgermeister Mag. Josef Wallner führte gemeinsam mit weiteren Vertreter:innen des Gemeinderates, der TDK und des Tourismusverbandes die Besucher:innen durch einige der kulturellen Höhepunkte in Graz und Deutschlandsberg.

Das Programm, erstellt von Peter Michelitsch, umfasste u. a. den Besuch des Kunsthauses Graz, den Aufstieg auf den Schloßberg mit seinem beeindruckenden Blick auf die Stadt, die Erkundung des Museums Zeughaus sowie ein Konzert der Wiener Sängerknaben. Am nächsten Tag stand der Besuch des Burgmuseums Archeo Norico, die Stadtgalerie Deutschlandsberg und eine informative Stadtführung auf dem Programm, um die Schönheit und Geschichte von Deutschlandsberg näher kennenzulernen.

Dieser Besuch unterstreicht die enge Zusammenarbeit zwischen TDK und der Stadt und verdeutlicht die Bedeutung des TDK-Standorts in Deutschlandsberg als Schlüsselzentrum für globale Innovation und Fertigung.

[www.tdk-electronics.tdk.com](http://www.tdk-electronics.tdk.com)

SVI AUSTRIA

## 30 Jahre SVI Austria

*Mit 71 Mitarbeiter:innen startete man mit großen Ambitionen in die Zukunft, heute, 30 Jahre später, beschäftigt das Elektronikindustrie-Unternehmen 350 qualifizierte Mitarbeiter:innen am Produktionsstandort in Deutschlandsberg.*

Seit 2016 gehört das Unternehmen zur SVI-Group mit Headquarter in Bangkok/ Thailand. Weltweit zählt die Unternehmensgruppe zu den führenden Anbietern von Electronics Manufacturing Services – kurz EMS – und beschäftigt **über 6.500 Mitarbeiter:innen an den Produktionsstandorten in Thailand, Kambodscha, Österreich und der Slowakei.**

SVI Austria GmbH fertigt **hochkomplexe elektronische und mechatronische Produkte** im Auftrag für internationale Kunden und globale Marktführer der Branchen Industrie & Leistungselektronik, öffentlicher Transport – insbesondere Bahntechnik, Automotive und Medizintechnik. SVI bietet seinen Kunden ein umfassendes Dienstleistungsangebot vom Design bis zum fertigen Produkt und deckt die komplette Auftragsfertigung von elektronischen und mechatronischen Baugruppen, Komplettgeräten, Kabeln und Systemen



SVI-Geschäftsführer DI (FH) Gerold Grill (Mitte) mit Ehrengästen

ab. Das Portfolio beinhaltet Product Design & Development, Engineering Services, Electronic Assembly, Cable Harness Assembly, Box Build & System Build und After Sales Services.

Seit 30 Jahren bildet SVI Austria deren zukünftige Fachkräfte selbst aus und bietet

jährlich attraktive Industrielehrstellen für technik-affine, engagierte Talente. Aktuell befinden sich **10 Lehrlinge in drei verschiedenen technischen Lehrberufen** im Unternehmen in Ausbildung.

[www.svi-hq.com](http://www.svi-hq.com)

LOGICDATA

## Wechsel an der Spitze

*Seit Mitte Juli 2023 hat DI Dr. techn. Haymo Niederkofler die Position des CEO beim internationalen Unternehmen LOGICDATA mit Sitz in Deutschlandsberg übernommen.*

LOGICDATA ist ein österreichischer Hersteller von mechatronischen Komponenten für verstellbare Möbel. In seiner neuen Rolle als CEO wird Niederkofler die Transformation von LOGICDATA vorantreiben, während er gleichzeitig seine bisherige Funktion als Vice President Research and Development beibehält. Er sieht das langjährige Know-how des Unternehmens,

das mehr als 25 Jahre umfasst, als ideale Grundlage, um den Innovationsgeist, für den LOGICDATA bekannt ist, weiter zu stärken. Die Fusion von LOGICDATA mit JIECANG im Jahr 2021 wird als unterstützender Antrieb betrachtet, um die hochwertigen österreichischen Lösungen auch in anderen Branchen zu etablieren.

[www.logicdata.net](http://www.logicdata.net)



Geschäftsführer DI Dr. Haymo Niederkofler

# Advent 2023 in Deutschlandsberg

*Die besinnliche Vorweihnachtszeit hält wieder Einzug in unserer Stadt und versprüht einen ganz besonderen Zauber.*



*Genießen Sie die vorweihnachtliche Stimmung am Hauptplatz!*

©FotoFantaFilm

Der Advent wird von zauberhaften Ausstellungen, dem gemütlichen Adventdorf, einem lebendigen Adventkalender in der Stadtgalerie u. v. m. begleitet. Schon am 24. November 2023 beginnt die festliche Zeit mit der Eröffnung des Adventdorfs im Rathauspark und der Weihnachtsausstellung in der Stadtgalerie. Gleichzeitig wird die Stadt in ein glanzvolles Licht getaucht, wenn die strahlende Weihnachtsbeleuchtung den Hauptplatz erhellt.

## ADVENT IN DER GALERIE

**Die Stadtgalerie öffnet am 24. November um 18:30 Uhr ihre Weihnachtsausstellung.** Diese präsentiert ausgewählte Geschenkkonzepte von talentierten heimischen Kunsthandwerker:innen und ist **samstags und sonntags von 9 bis 18 Uhr geöffnet**. Go-Catering wird die Gäste mit erlesenen Getränken und kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen.

Für Kinder bis 14 Jahre gibt es wieder ein **Adventrätsel**, bei dem die Anzahl der

Sterne auf den Straßenlaternen erraten werden muss. Teilnahme­scheine sind in der Stadtgalerie erhältlich, der **Einsendeschluss ist der 23. Dezember 2023**.

Auf die glücklichen Gewinner:innen warten attraktive Sachpreise.

Außerdem gibt es im Rahmen der Ausstellung einen **Christkindl-Briefkasten**, in den Kinder ihren Brief an das Christkind einwerfen können. Der Briefkasten wird jeden Montag geleert und die gesammelten Briefe danach weitergeleitet.

## ADVENTDORF

Auch in diesem Jahr verwandelt das Uptown American Bar & Bistro den Rathauspark **ab 24. November** in ein stimmungsvolles Adventdorf, in dem man sich in gemütlicher Atmosphäre auf die Feiertage einstimmen und das weihnachtliche Flair genießen kann. Neben ihrem eigenen Stand werden die Kinderfreunde Deutschlandsberg, der Verein »Enten helfen Kindern« sowie weitere, zum Teil

gemeinnützige Hobby- und Sportvereine und verschiedenste Schulklassen für festliche Vorfreude sorgen. Die liebevoll geschmückten Adventhütten erwarten die Besucher:innen bis zum Silvesterabend und bieten eine verlockende Auswahl an **hausgemachtem Glühwein und Punsch, Waffeln, Bratäpfeln, gebratenen Mandeln** u. v. m.

Direkt nebenan können Kinder im nostalgischen Karussell wie in alten Zeiten fahren.

**Öffnungszeiten: Di, Do 15 – 22 Uhr, Fr, Sa 15 – 23 Uhr, sonn- und feiertags: 14 – 20 Uhr**

## ADVENTKALENDER IN DER STADTGALERIE

**Ab 1. Dezember** wird täglich ein neues Kunstwerk von Kindergartenkindern, Schüler:innen und freischaffenden Künstler:innen in der Auslage präsentiert. Freuen Sie sich auf kunstvoll gestaltete Werke, die die Vorfreude auf Weihnachten steigern.

## WEIHNACHTSBUMMELZUG

Der beliebte Weihnachtsbummelzug ist zurück! **An jedem Adventwochenende** können sich Kinder auf ein besonderes Erlebnis freuen. Sie werden eingeladen, die festlich geschmückte Innenstadt auf eine ganz neue Art und Weise zu entdecken.

## MODELLEISENBAHN-AUSSTELLUNG

Die beeindruckende Modelleisenbahn-Ausstellung mit **600 Schienen, 177 Weichen, 90 Lokomotiven und 400 Waggons in der Schweighofer-Passage (Hauptplatz 9)** ist während der Adventzeit und an den Weihnachtsfeiertagen für Sie geöffnet.

2., 3., 9., 10., 16., 17., 23., 26., 27., 28. und 29.12.: 14 – 17 Uhr



8.12.: 13 – 20 Uhr Nikolaus-Sternfahrt

24.12.: 10 – 16 Uhr

Der Eintritt ist frei, jedoch freut sich der Verein über freiwillige Spenden. Sonderfahrten und Besichtigungen außerhalb der Betriebszeiten können schriftlich unter [office@modellbahn-deutschlandsberg.at](mailto:office@modellbahn-deutschlandsberg.at) vereinbart werden!

Infos unter [www.modellbahn-deutschlandsberg.at](http://www.modellbahn-deutschlandsberg.at)

### NIKOLAUSBESUCH AM HAUPTPLATZ

Am **Dienstag, dem 5. Dezember um 16:30 Uhr** wird der Nikolaus auf dem Hauptplatz erwartet und kleine Geschenke an die Kinder verteilen! Nach der Segnungsfeier machen die Nikoläuse Hausbesuche. Anmeldungen sind in der Pfarrkanzlei unter 0676 / 8742-6038 möglich.

### OFFENES ADVENTSINGEN

Die **Stadtgalerie** öffnet ihre Pforten am **6. und 20. Dezember**, jeweils um 18.30 Uhr für ein »Offenes Adventsingen« unter der Leitung von Prof. Harald Schaut. Mit den zauberhaften Klängen der Lieder können sich die Teilnehmer:innen auf die schönste Zeit des Jahres einstimmen und die einladende Umgebung der Stadtgalerie genießen.

### HISTORISCHER ADVENTABEND

»Handwerk hat goldenen Boden – Gewerbe prägt Deutschlandsbergs Gesicht!«

Bei diesem Vortrag am **Sonntag, den 10. Dezember um 17 Uhr im Laßnitzhaus** werden die Gäste mit spannenden Erzählungen mit auf eine Reise in die Vergangenheit genommen. Man erfährt von Stadthistoriker Dr. Gerhard Fischer mehr über die faszinierende Geschichte, wie Handwerk und Gewerbe die Identität unserer Stadt prägten.

### 30 JAHRE FRIEDENSLICHTAKTION

Das Friedenslicht aus Bethlehem wird auch in diesem Jahr am **23. Dezember um 16:30 Uhr am Rathausplatz** feierlich empfangen und ausgeteilt. Erleben Sie gemeinsam diesen berührenden Moment.

»Stimmen Sie sich gemeinsam mit uns auf die schönste Zeit des Jahres ein. Wir laden Sie herzlich ein, die Magie von Deutschlandsberg in der Weihnachtszeit zu erleben und sich von der stimmungsvollen Atmosphäre verzaubern zu lassen. Machen Sie sich bereit für gemütliche Abende und unvergessliche Momente in unserer festlich geschmückten Stadt. Wir freuen uns darauf, diese besondere Zeit des Jahres mit Ihnen zu teilen«, so Vizebgm. Anton Fabian im Namen des Stadtmarketings.

# Adventskalender in der Stadtgalerie

Täglich wird ein neues Fenster in der Auslage präsentiert. Lassen Sie sich überraschen!

1  Kindergarten Erlenweg	2  VS Deutschlandsberg	Kindergarten KinderLandsberg 3 
4  Kinderkrippe Kloepferweg	Mag Heike Steinbauer-Veronik  5	6  Kindergarten Kloster
7  VS Kloster	HAK Deutschlandsberg  8	9  Kindergarten Trahütten
Volksschule Trahütten  10	11  Sternschule Dlb.	VS Wildbach  12
13  VS Bad Gams	14  MS Deutschlandsberg (Haus Orange)	Heilpäd. Kindergarten Dlb.  15
VS Deutschlandsberg  16	17  Kindergarten Kloepferweg	HLW Deutschlandsberg  18
Fritz Pribitzer  19	20  MS Deutschlandsberg (Haus Blau)	Kindergarten Bad Gams  21
Kindergarten Wildbach  22	23  Eveline Fabian-Kiegerl	Krippe im Turm der Stadtpfarrkirche  24

# Deutschlandsberg im Weihnachts

*Adventmärkte und festliche Veranstaltungen in jedem Ortsteil!*



**LICHTERBAUMENTZÜNDUNGEN**

Fr, 24. November, 18 Uhr  
Ortszentrum Trahütten / Kriegerdenkmal  
**Lichterbaumentzündung des ÖKB Trahütten** unter Mitwirkung der Kindergartenkinder und Schüler:innen der VS Trahütten. Anschließend gemütliches Zusammensein im Gemeindekeller.

Sa, 25. November, 18:30 Uhr  
Ortszentrum Freiland  
**Lichterbaumentzündung**

Fr, 1. Dezember, 17 Uhr  
Ortsteil Kloster / Gh. Triftweber  
**Lichterbaumentzündung** musikalisch umrahmt vom Musikverein St. Oswald/Kloster

Sa, 2. Dezember  
Pfarrkirche / Ortszentrum Bad Gams

- 16 Uhr: **Adventkranzsegnung** in der Pfarrkirche Bad Gams
- 16.45 Uhr: **Lichterbaumentzündung** im Ortszentrum vor dem Kirchenwirt Nabernik, umrahmt von der Markt- musikkapelle Bad Gams

Sa, 2. Dezember, 17:30 Uhr  
Volksschule Wildbach  
**Lichterbaumentzündung** mit kleinem Rahmenprogramm der VS Wildbach im Freien; Ausschank: Elternverein der VS Wildbach

Sa, 2. Dezember, 17 Uhr, Stadtpfarrkirche  
**Adventkranzsegnung**

Sa, 2. Dezember, 18:30 Uhr  
Pfarrkirche St. Jakob in Freiland  
**HI. Messe mit Adventkranzsegnung**

So, 3. Dezember, 8:30 Uhr  
Wallfahrtskirche Maria Osterwitz  
**HI. Messe mit Adventkranzsegnung**

So, 3. Dezember, 8:30 Uhr  
Pfarrkirche Trahütten  
**HI. Messe mit Adventkranzsegnung**

Do, 8. Dezember, 18:30 Uhr  
Ortszentrum Osterwitz  
**Lichterbaumentzündung**



**ADVENTMÄRKTE**

So, 19. November, 10 – 18 Uhr  
Kultur- und Veranstaltungszentrum EbenE<sup>2</sup>  
**Adventausstellung**  
25 Aussteller:innen im Bereich Direktvertrieb, Kunsthandwerk, Hobbykünstler:innen bieten Schmuck, Kosmetik, Weihnachtsdekoration, Holzartikel u. v. m.

Fr, 24. November – So, 26. November  
Fr 16 – 18 Uhr, Sa 9 – 18 Uhr, So 9 – 16 Uhr  
Kirchplatz Deutschlandsberg, Pfarrheim und Stadtpfarrkirche  
**Adventmarkt für alle Sinne der Pfarre Deutschlandsberg**

Über 20 Aussteller:innen aus der Region, die VS Deutschlandsberg und Elternvereine präsentieren Christbaumschmuck, Geschenkideen aller Art sowie Köstlichkeiten für den Gaumen und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm (Lebkuchen backen, Adventkranz binden, Kinderprogramm, Kirchenführung, Verlosung).

Sa, 25. November, 9 – 16 Uhr  
ÖZIV-Haus, Hörbinger Straße 23  
**Adventzauber**  
ÖZIV-Adventmarkt

Sa, 25. November und So, 26. November, 9 – 18 Uhr, Stadtgalerie  
**Advent in der Galerie**  
Ausgewählte Geschenkideen von Schmuck über Naturkosmetik, Glasobjekten, Keramik, Filztaschen- und -röcke bis hin zu floralen Geschenkideen und Kleingebäck  
Ausstellungseröffnung: Fr 24.11., 18:30 Uhr

Mo, 27. November – Do, 21. Dezember, Mo – Fr 10 – 15 Uhr, Stadtgarten  
**Weihnachtsgarten**  
der Energieagentur Weststeiermark

Mo, 27. November – Sa, 23. Dezember, während der Geschäftszeiten,  
Malerbetrieb Enzi Markus & ENZI Art (Hauptplatz 14)  
**Adventkist'n schau**  
Kunsthandwerk aus der Region

Sa, 2. Dezember – So, 24. Dezember, täglich 8 – 18 Uhr (am 24.12. bis 12 Uhr),  
Farmer-Rabensteiner Genusshof, Bad Gams  
**Weihnachtsausstellung**

Sa, So, 2./3. Dezember / So, 10. Dezember  
Sa, So 16./17. Dezember, jeweils 11 – 17 Uhr  
Alpaka-Ranch EnColores, Bad Gams  
**Advent auf der Alpaka-Ranch**  
(zusätzliche Öffnungszeiten des Hofladens)

# fieber

So, 3. Dezember, 10 Uhr  
Mehrzweckhalle Kloster  
**Adventmarkt und Adventkranz-  
segnung** des PGR St. Oswald i. Freiland

Fr, 8. Dezember – So, 10. Dezember,  
Sa, 16. Dezember und So, 17. Dezember  
Fr, Sa 11 – 18 Uhr, So 11 – 17 Uhr  
Ortzentrum Trahütten  
**Winterfrische – Advent am Berg**  
(Infos zum weiteren Programm siehe Seite 17)

Fr, 10. Dezember, 14 Uhr  
Scheiber Wein&Kunst-Haus, Wildbach  
**Stimmungsvoller Weihnachtsmarkt**



## KONZERTE

So, 3. Dezember, 16 Uhr, Stadtpfarrkirche  
**Adventsingen des Schilcherland-  
chors**

Fr, 8. Dezember, 17 Uhr, Stadtpfarrkirche  
**Adventsingen des Sing- und  
Musikvereins Zammgwürfelt**

Fr, 8. Dezember, 19 Uhr  
Pfarrkirche Bad Gams  
**Adventkonzert  
des MGV Bad Gams-Frauental**  
Karten: VVK € 10,-, Abendkassa € 15,-  
erhältlich bei den Mitgliedern des MGV Bad  
Gams-Frauental

Sa, 16. Dezember, 19:30 Uhr, Koralmhalle  
**Weihnachtskonzert der  
Stadtkapelle Deutschlandsberg**  
»Argentinien trifft Weststeiermark« mit ar-  
gentinisch-italienischem Star-Posaunisten  
Lito Fontana

Sa, 16. Dezember, 19:30 Uhr  
Festsaal Bad Gams  
**Weihnachtskonzert  
der MMK Bad Gams**

So, 17. Dezember, 17 Uhr, Stadtpfarrkirche  
**Adventkonzert des Gesangvereins**  
Deutschlandsberg

Mo, 18. Dezember, 18:30 Uhr  
Musik- und Kunstschule Deutschlandsberg  
**Weihnachtsmusikieren der  
Musik- und Kunstschule  
Deutschlandsberg**

Fr, 22. Dezember, 18 Uhr  
Pfarrkirche St. Oswald in Kloster  
**Advent auf der Alm**  
Kirchenkonzert des Musikvereins St. Os-  
wald/Kloster und musikalischen Gästen, im  
Anschluss gemütliches Beisammensein im  
»Pfarrstadl«

Fr, 22. Dezember, 19:30 Uhr  
Stadtpfarrkirche  
**Weihnachtskonzert  
mit Marco Schelch**



## GESELLIGES UND MEHR ...

Fr, 1. Dezember – So, 24. Dezember  
Stadtgalerie  
**Adventkalender  
in den Auslagen der Galerie**  
Täglich wird ein neues Werk von Kinder-  
gartenkindern, Schüler:innen und frei-  
schaffenden Künstler:innen in der Auslage  
präsentiert. Freuen Sie sich auf kunstvoll

# STADT GALERIE

## DEUTSCHLANDSBERG



## Advent in der Galerie

25./26. November 2023

9.00 – 18.00 Uhr

### Ausstellung mit besonderen Geschenkideen

**Unikatglas, Schmuck** ✨ Grete Faßwald (Stainz)

**Naturkosmetik** ✨ Naturgestöber (Trahütten)

**Glasobjekte und Recycling-Lampen** ✨  
Heinrich Pansi (Schwanberg)

**Keramik** ✨ Anna-Maria Klug (Stainz)

**Porzellan** ✨ Lilli Berger (Gleinstätten)

**Geschenke aus Holz** ✨  
Kleinholz – die Kunstmanufaktur (Leutschach)

**Filtz Taschen und -röcke** ✨  
Irene Bleiberschnig (Kärnten)

**Betonobjekte** ✨ Jeannine Ehmann (Frauental)

**Raku-Keramik** ✨ Linda Prelog (Stainz)

**florale Geschenkideen** ✨  
Erlebnisgärtnerei Steffan (Deutschlandsberg)

**weihnachtliches Kleingebäck** ✨  
Petra Heidkum (Deutschlandsberg)

**regionale Produkte** ✨ Helga Krasser (Lassen-  
berg)

**Kulinarisches** ✨ Go-Catering (Dlbg.)

**Eröffnung:**  
**Fr, 24.11.2023, 18.30 Uhr**



Hauptplatz 22, 8530 Deutschlandsberg

gestaltete Bilder, die die Vorfreude auf Weihnachten steigern.

*Fr, 1. Dezember und Sa, 2. Dezember  
17 – 22 Uhr, Ortszentrum Bad Gams*

*Parkplatz gegenüber E-Max*  
**Bad Gamser Adventzauber**  
(ÖKB Bad Gams mit Vereinen)

*Sa, 2. Dezember, 15 – 21 Uhr  
Ölmühle Pronnegg*

**Weihnachtszauber in der Ölmühle**  
mit Schaupressen bis 19 Uhr, Punsch, Keksen und musikalischer Umrahmung

*Sa, 2. Dezember, 18 Uhr  
Herk Dach, Hinterleitenstraße*

**Nikolaus- & Krampusbesuch**  
Jedes Kind erhält ein Nikolaus-Sackerl (solange der Vorrat reicht), für Speis und Trank ist gesorgt!

*So, 3. Dezember, 9 Uhr  
Café-Vinothek »klein & fein«, Hauptplatz*

**Advent-Secco-Brunch**

*So, 3. Dezember, 14 Uhr  
Winzerstube, Bad Gams*

**Adventsuche**  
Kleine musikalische Adventwanderung mit Ausklang in der Winzerstube

*So, 3. Dezember, 18 Uhr  
Fachmarktzentrum*

**Perchtenlauf**

*Di, 5. Dezember, 16:30 Uhr, Hauptplatz*

**Nikolausbesuch am Hauptplatz**

*Mi, 6. Dezember, 18:30 Uhr, Stadtgalerie*  
**Offenes Adventsingen**  
mit Prof. Harald Schaut

*Do, 7. Dezember, 16 und 18 Uhr  
Bauernhausmuseum Herk (Ortsteil Freiland)*

**Advent in der Rauchkuchl**  
Besinnliche und heitere Gedichte und Geschichten von Franz Gollner und Franz Spieler, musikalisch umrahmt, rund um Advent und Weihnacht!

*Fr, 8. Dezember – So, 10. Dezember und  
Sa, 16. Dezember und So, 17. Dezember  
Fr und Sa 11 – 18 Uhr, So 11 – 17 Uhr  
Ortzentrum Trahütten*

**Winterfrische – Advent am Berg**

An verschiedenen Standorten – sowohl im Freien als auch in beheizten Räumen – erwarten Sie musikalische, literarische und kulinarische Highlights. An beiden Wochenenden steht ein **Theater-Schwerpunkt** im Fokus, mit einem Impro-Workshop, dem Puppentheater Blumenschein und einer Theateraufführung am 8. Dezember. Der **Singkreis Trahütten** eröffnet die Veranstaltung und bietet **Weihnachtslieder-Workshops** mit Sänger:innen und Chorleiter Gerald Waldbauer. Die neue **Jagabauer-Halle** wird adventlich eingeweiht. **Zahlreiche Stände** bieten geschmackvolle Weihnachtsgeschenke, wie Kunsthandwerk, Naturseifen, Bücher und mehr. Detailliertes Programm unter [www.trahuetten.net](http://www.trahuetten.net)

*Fr, 8. Dezember und Sa, 9. Dezember,  
17 – 22 Uhr, Ortszentrum Bad Gams,  
Parkplatz gegenüber E-Max*

**Bad Gamser Adventzauber**  
ÖKB Bad Gams mit Vereinen

*So, 10. Dezember, 17 Uhr, Laßnitzhaus*  
**Handwerk hat goldenen Boden –  
Gewerbe prägt Deutschlandsbergs  
Gesicht!**

Historischer Adventabend mit  
Dr. Gerhard Fischer

*Fr, 15. Dezember und Sa, 16. Dezember,  
17 – 22 Uhr, Ortszentrum Bad Gams,  
Parkplatz gegenüber E-Max*

**Bad Gamser Adventzauber**  
ÖKB Bad Gams mit Vereinen

*Sa, 16. Dezember, 15 Uhr, Koralmhalle*  
**Seniorenweihnachtsfeier**

*So, 17. Dezember, 9 Uhr  
Café-Vinothek »klein & fein«, Hauptplatz*  
**X-Mas Secco-Brunch**

*So, 17. Dezember, 15 Uhr, Koralmhalle*  
**Weihnachtsturnen**  
Jubiläumsveranstaltung »120 Jahre  
Turnerschaft Deutschlandsberg«

*Mi, 20. Dezember, 18:30 Uhr, Stadtgalerie*  
**Offenes Adventsingen**  
mit Prof. Harald Schaut

*Fr, 22. Dezember und Sa, 23. Dezember,  
17 – 22 Uhr, Ortszentrum Bad Gams,  
Parkplatz gegenüber E-Max*  
**Bad Gamser Adventzauber**  
(ÖKB Bad Gams mit Vereinen)

*So, 24. Dezember, 10 Uhr  
Café-Vinothek »klein & fein«, Hauptplatz*  
**WeihnAcht'In im klein & fein**



**FRIEDENS LICHT**

*Sa, 23. Dezember, 16:30 Uhr, Rathausplatz*  
**Empfang des Friedenslichtes**

*Sa, 23. Dezember, 17 Uhr  
Rüsthaus FF Wildbach*  
**Friedenslichtaktion der  
Feuerwehrjugend Wildbach**  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

*So, 24. Dezember, 8:30 Uhr  
Rüsthaus FF Bad Gams*  
**Friedenslichtaktion**

*So, 24. Dezember, 9 – 12 Uhr  
Feuerwehreinsatzzentrum DlbG.*  
**Tag der offenen Tür der  
FF Deutschlandsberg**  
Neben interessanten Einblicken in das Feuerwehrwesen kann auch das Friedenslicht abgeholt werden.

ABFALLWIRTSCHAFTSVERBAND

# Nachhaltige Weihnachten

*Kreislaufwirtschaft beginnt zu Hause.*

Gerade in der Adventzeit lohnt es sich, sein eigenes Konsumverhalten genau unter die Lupe zu nehmen. Viel Müll lässt sich vermeiden, wenn wir bewusst regionale und nachhaltige Konsumgüter kaufen.

## TIPPS FÜR EIN UMWELTFREUNDLICHES WEIHNACHTSFEST

- **Basteln wir Weihnachtsgeschenke und Dekoration doch einmal selbst!**  
Upcycling bringt kreative Unikate hervor und schont dabei die Umwelt.
- **Weihnachtsbäume möglichst regional und bio**  
Das ist umweltfreundlicher, weil die Transportwege kurz sind. Weihnachtsbäume haben in unseren Wohnzimmern

zudem nur eine kurze Verweildauer und werden anschließend entsorgt.

- **Öko-Style für Weihnachtsbäume** Zum umweltverträglichen Christbaumschmuck gehören Holz, Stoffbänder, und Figuren aus Papier, Holz, Stroh oder Wachs in einem zeitlosen Design – Dinge, die man wiederverwenden kann. Auch mit Nüssen, Keksen und Obst lassen sich Christbäume wunderschön dekorieren.
- **Finger weg von Glitzer und Co**  
Jedes Jahr werden in Österreich über 900 Tonnen Geschenkpapier verbraucht, wobei der Großteil an Weihnachten zusammenkommt. Wer sichergehen möchte, dass der Weihnachtsabfall recycelbar ist und der Umwelt nicht schadet,



achtet auf schadstofffreies Geschenkpapier ohne Glitzer oder Goldfolie und entsorgt es mit dem Altpapier.

- **Geschenke pfiffig verpackt**  
Als Alternative bieten sich Tücher, Geschirrtücher, Schals und Handtücher an, die sinnvoll verwendet werden können. Bänder aus Stoff müssen nicht im Müll landen, sondern können im kommenden Jahr oder für andere feierliche Anlässe wieder benutzt werden.



**Weihnachtszauber  
IN DER ÖLMÜHLE**

2. Dez. von 15 bis 21 Uhr  
in der Ölmühle Pronnegg

Musikalische Umrahmung  
Punsch & Kekse  
uvm.

ÖLMÜHLE  
**PRONNEGG**

*Weihnachten liegt  
in der Luft*

Viele Geschenkideen  
Regionale Köstlichkeiten  
Kekse & Glühwein

www.pronnegg.at | office@pronnegg.at | Tel. 0664 / 16 17 992

ABFALLWIRTSCHAFTSVERBAND

# Das war der Re-Use-Herbst 2023

*Erfolg auf ganzer Linie*



Alle Betriebe des Re-Use-Netzwerkes im Bezirk Deutschlandsberg nahmen am Re-Use-Herbst im September teil und haben ein tolles Programm für ihre Kund:innen ausgearbeitet.

Die erste Veranstaltung war ein Aktionstag bei Carla Deutschlandsberg mit Kaffee, Kuchen und 10 % Rabatt. »The Style4you« in Lannach lud seine Kund:innen zu entspanntem Re-Use-Shopping mit Glücksrad und Prosecco ein.

*Bei Valerie & Paul erfreuten sich Klein und Groß gleichermaßen an dem vielfältigen Programm von Claudia und Marco Schelch.*

Gleich zwei Aktionstage mit 25 % Preisnachlass fanden beim SecoShop in der Frauentaler Straße in Deutschlandsberg statt.

Kinderaugen strahlten beim Re-Use-Nachmittag bei Valerie & Paul am Hauptplatz mit einer Riesen-Hüpfburg, Kinderschminken und einer Kinderdisco mit Marco Schelch.



## Repair Café

*Setzen Sie ein Zeichen für Nachhaltigkeit und besuchen Sie das Repair Café. Der nächste Termin ist am 1. Dezember 2023 von 14 bis 18 Uhr in der Mosaik GmbH, Frauentaler Straße 5.*



*Der AWW DlbG. veranstaltete in Kooperation mit Kompetenz Weststeiermark, Mosaik Deutschlandsberg und den ehrenamtlichen Reparateuren Klaus Schneebacher und Bernd Ferk das erste Repair Café Deutschlandsberg.*

Gemeinsam mit ehrenamtlichen Helfer:innen haben Sie die Gelegenheit, defekte Gegenstände und Geräte zu reparieren. Alle benötigten Werkzeuge stehen vor Ort zur Verfügung und die Reparaturhilfe ist kostenlos!

Mehr Informationen unter 03462 / 5251 oder auf Facebook: RepairCafe Deutschlandsberg

**Unsere Erde wird überbeansprucht und wir verbrauchen mehr Ressourcen als nachwachsen können. Gehen Sie daher sparsam mit Rohstoffen um und praktizieren Sie einen nachhaltigen Konsumstil!**

ENERGIEAGENTUR WESTSTEIERMARK

# Unsere Erde ist so zerbrechlich wie die Schale eines Hühnereis

*Dr.<sup>in</sup> Irmtraud Pribas von der EAW ermutigt uns alle, achtsam mit unseren Ressourcen umzugehen, um eine lebenswerte Zukunft für kommende Generationen zu sichern.*

Die weltweiten Extremwetterereignisse, wie etwa die Stürme in Griechenland und in Libyen, die hohen Meerestemperaturen, Dürre und Waldbrände, sind alarmierende Vorboten und verdeutlichen die katastrophalen Auswirkungen einer globalen Erwärmung um 1,5 Grad Celsius. Und dennoch bewegen wir uns unvermindert auf eine Erwärmung von 2,7 Grad zu, als wäre nichts geschehen. **Daher ist es von entscheidender Bedeutung, dass jeder Einzelne von uns sorgsam handelt, um den kommenden Generationen eine gesündere Welt zu hinterlassen.**

## JEDER KLEINE BEITRAG ZÄHLT!

- **Leitungswasser trinken:** Unser Leitungswasser erfüllt Trinkwasserqualität, dennoch setzen viele auf abgefülltes Wasser in Plastikflaschen, was nicht nur schädlich für die Umwelt, sondern auch unnötig ist. Hochrechnungen zeigen, dass in wenigen Jahrzehnten mehr Plastikmüll als Fische in den Ozeanen schwimmen wird.
- **Regional und saisonal einkaufen:** Viele Lebensmittel durchlaufen lange Transportwege und werden in energieintensiven Glashäusern angebaut. Hier

ist die Präferenz für regionale und saisonale Produkte ein wichtiger Schritt.

- **Einkaufsplanung:** Ein einfacher Blick in den Kühl- und Vorratsschrank ermöglicht eine bedarfsgerechte Einkaufsplanung.
- **Verwendung von Obst- und Gemüseetzen:** Wiederverwendbare Obst- und Gemüseetze wurden auch in unserem Projekt genäht und liegen im Stadtgarten auf. Unser Tipp zum Nachmachen!
- **Waschbare Tücher:** Die Verwendung von saugfähigen, waschbaren Stofftüchern anstelle von Einweg-Papierhandtüchern sowie von waschbaren Watepads anstelle von Einweg-Produkten spart Papier und Ressourcen.
- **Datenträger statt Streaming:** Das Anschauen von Filmen und Fernsehsendungen über Datenträger ist umweltfreundlicher als Streaming über das Internet, da dies den Stromverbrauch und den Datentransfer reduziert.

*Gerald Brandstätter von der Energieagentur Weststeiermark bei einer Schulung zum Thema Energiespartipps im Haus der Energie*

## FÖRDERUNG

»SAUBER HEIZEN FÜR ALLE«

Zusätzlich informieren wir über diese **Förderung (Richtlinie 2023), die einkommensschwache Haushalte** bei der Umstellung von fossilen und strombetriebenen Heizungsanlagen auf umweltfreundliche Systeme unterstützt. Die Förderung deckt einen Teil der Investitionskosten – ein einmaliger, **nicht rückzahlbarer Förderungsbeitrag** gemäß der Richtlinie, jedoch maximal 75 oder 100 % der anrechenbaren Investitionskosten.

»Danke, dass Sie sich die Zeit genommen haben, diesen Beitrag zu lesen«, so Dr.<sup>in</sup> Irmtraud Pribas von der Energieagentur Weststeiermark (EAW) in der Grazerstraße 39.

[www.energie-agentur.at](http://www.energie-agentur.at)



©eaw

**0664/310 00 25 • 03462/2627**  
**Deutschlandsberger TAXI Zentrale**  
[www.edegger-taxi.at](http://www.edegger-taxi.at)

... rund um die Uhr!

**EDEGGER TAXI**  
 Ihr Weg - Unser Ziel

# INTERNET + KABEL-TV

Die STARKE Kombi

# GRATIS

## 6 Monate!

**FIBER  
KOMBI  
125**

Download: 125 MBit/Sek.  
Upload: 5 MBit/Sek.

~~€38,70~~  
pro Monat

**GRATIS**  
6 Monate\*



**FIBER  
KOMBI  
250**

Download: 250 MBit/Sek.  
Upload: 10 MBit/Sek.

~~€44,70~~  
pro Monat

**GRATIS**  
6 Monate\*

**FIBER  
KOMBI  
500**

Download: 500 MBit/Sek.  
Upload: 20 MBit/Sek.

~~€74,70~~  
pro Monat

**GRATIS**  
6 Monate\*



\*Die ersten 6 Monate zahlen Sie keine monatliche Gebühr. Danach zahlen Sie den ausgewählten obenstehenden monatlichen Tarif inkl. MWSt.  
Gültig nur bei Neuanmeldung bis inkl. 31.01.2024 für Haushalte in denen in den letzten 6 Monaten kein Internetanschluss über Kabel-TV bestehend war.



WASSERVERBAND KORALM

# Hervorragende Wasserqualität

*Die aktuelle Trinkwasseranalyse bestätigt erneut, dass uns der Wasserverband Koralm mit erstklassigem Wasser versorgt!*

In Anbetracht der lebenswichtigen Bedeutung dieser Ressource für die Menschheit wird unsere Verantwortung besonders ernst genommen. Kontinuierliche Qualitätskontrollen, regelmäßige Überprüfungen und strenge Einhaltung sämtlicher hygienischer und chemischer Standards gewährleisten die ausgezeichnete Qualität unseres Trinkwassers.

Nebenstehend finden Sie eine Trinkwasseranalyse, die die Beschaffenheit des Koralmwassers näher erläutert.

Parameter	Messwert	Einheit	Messsicherheit	Grenzwert	Verfahren
Farbe, sensorisch (vor Ort)	farblos				ÖN M 6220:2012
Trübung, sensorisch (vor Ort)	klar				ÖN M 6220:2012
Geruch, sensorisch (vor Ort)	geruchlos				ÖN M 6220:2012
Geschmack, sensorisch (vor Ort)	ohne Geschmack				ÖN M 6220:2012
Wassertemperatur (vor Ort)	7,5	°C	± 0,8	IPW: 25	DIN 38404-4:1976
el. Leitfähigkeit bei 20°C	128	µS/cm		IPW: 2500	ÖNORM EN 27888:1993
el. Leitfähigkeit bei 25°C (vor Ort)	142	µS/cm	± 4	IPW: 2790	ÖNORM EN 27888:1993
pH-Wert (Laborwert)	7,7		± 0,2	IPW: 6,5-9,5	ÖNORM EN ISO 10523:2012
TOC (org. geb. Kohlenstoff)	< 0,4	mg/l			EN 1484:1997
Säurekapazität bis pH 4,3 (H1)	1,319	mmol/l	± 0,088		DIN 38409-7:2005
Gesamthärte	3,7	°dH			DIN 38409-6:1986
Carbonathärte	3,7	°dH			berechnet
Natrium	< 2	mg/l		IPW: 200	ÖNORM EN ISO 14911:1999
Kalium	< 2	mg/l		IPW: 50	ÖNORM EN ISO 14911:1999
Calcium	22,7	mg/l	± 1,6	IPW: 400	ÖNORM EN ISO 14911:1999
Magnesium	2,1	mg/l	± 0,3	IPW: 150	ÖNORM EN ISO 14911:1999
Chlorid	2,8	mg/l	± 0,4	IPW: 200	DIN EN ISO 10304-1:2009
Sulfat	2,6	mg/l	± 0,2	IPW: 250	DIN EN ISO 10304-1:2009
Nitrat	< 2	mg/l		IPW: 50	DIN EN ISO 10304-1:2009
Ammonium	< 0,05	mg/l		IPW: 0,5	DIN EN ISO 11732:2005
Nitrit	< 0,005	mg/l		IPW: 0,1	DIN EN ISO 13395:1996
Eisen (gesamt, gelöst)	< 0,03	mg/l		IPW: 0,2	EN ISO 11885:2009
Mangan (gesamt, gelöst)	< 0,003	mg/l		IPW: 0,05	EN ISO 11885:2009
Escherichia coli	0	KBE/100ml		IPW: 0	DIN EN ISO 9308-1:2017
coliforme Bakterien	0	KBE/100ml		IPW: 0	DIN EN ISO 9308-1:2017
Enterokokken	0	KBE/100ml		IPW: 0	ISO 7899-2:2000
KBE bei 22°C	0	KBE/ml		IPW: 100	ÖNORM EN ISO 6222:1999
KBE bei 37°C	0	KBE/ml		IPW: 20	ÖNORM EN ISO 6222:1999

Auszug aus dem Untersuchungsergebnis Probenahme vom 14.6.2023, Auslauf Hochbehälter Scheidsberg I

Wir wünschen ein gesegnetes **Weihnachtsfest** sowie Glück & Gesundheit im neuen Jahr!

**SCHILCHERLAND**  
Saubermacher

T: 059 800 7440  
schilcherland@saubermacher.at

LANDESSTELLE FÜR BRANDVERHÜTUNG IN STEIERMARK

# Brandschutztipps für den Advent

*Aus Sicht des Brandschutzes sind in der Adventzeit folgende Punkte stets zu beherzigen:*

## Kerzen immer im Auge behalten.

Nie auf brennbaren Oberflächen verwenden. Nach Gebrauch kontrollieren, ob ganz gelöscht.

## Kerzen am Adventkranz nur in Anwesenheit anzünden!

Adventkerzen nie zu weit abbrennen lassen; rechtzeitig ersetzen. Trockene Zweige erhöhen Brandgefahr.

## Das Austrocknen des Baumes vermeiden!

Baum in Wasser stellen. Verliert der Christbaum Nadeln, dann keine Sprüh-/Kerzen mehr anzünden (Alternative: LED-Lichterkette).

## Bei Christbaum und Adventkranz auf ausreichend Abstand zu leicht brennbaren Materialien und Einrich-

tungsgegenständen achten (Vorhänge, Weihnachtsschmuck, Möbel etc.) sowie zu Wärmequellen wie Heizkörper.

## Kinder beaufsichtigen

Neugierde und Experimentierfreude führen in Kombination mit der Faszination am Feuer nicht selten zum Zündeln; das ist zu unterbinden.

## Zündhölzer sicher aufbewahren

Feuerzeuge, Zündhölzer, Anzünder und Ähnliches sind kein Kinderspielzeug. Klären Sie Ihre Kinder über mögliche Brandgefahren auf.

## Löschmittel (z. B. Eimer mit Wasser oder Sand) in Nähe der Feierlichkeit hinstellen. Im Idealfall ist auch ein tragbarer Feuerlöscher einsatzbereit!

Rasches Handeln ist notwendig, dennoch ist Vorsicht geboten, ein wohl überlegtes Vorgehen ratsam. Rauchgasvergiftung wäre gefährlich.

Wege ins Freie müssen für alle Anwesenden frei zugänglich sein (weder versperrt noch zugestellt). Einsatzkräfte benötigen zudem Zugriffswege.

## Notrufnummer merken

FEUERWEHR: 122  
Polizei: 133  
Rettung: 144  
Euronotruf: 112

Das Team des Vereins für Prävention von Brand- und Elementarschäden Steiermark wünscht Ihnen fröhliche Weihnachten!

©matbasil/23RF.com

**Displaybruch - und jetzt?** Wir haben die Lösung: kommen Sie bei uns im HandyShop Deutschlandsberg vorbei oder in einer unserer 13 Filialen österreichweit - wir reparieren für Sie Ihr Smartphone, Tablet und Smartwatch!

Egal ob neues Display, Akku, Ladebuchse oder Lautsprecher – bei uns sind Sie genau richtig! Zusätzlich können Sie bei uns den Reparaturbonus nützen und **sparen bis zu 50% der Reparaturkosten!**



**Unser Tipp:** Kommen Sie bei uns vorbei und lassen Sie kostenlos Ihre Reparaturkosten abschätzen! So sparen Sie nicht nur bares Geld sondern schützen auch die Umwelt!

**HandyShop  
Deutschlandsberg**  
Frauentalerstraße 83  
8530 Deutschlandsberg

05 / 0517 - 8530

Mo - Fr 9:00 - 18:00  
Sa 9:00 - 13:00

handyshop.cc  

VEREIN VIANA STYRIA

# Ein Breitpfeiler mit historischem Wert

*In der Umgebung von Osterwitz wurde ein vergessenes Flurdenkmal wiederentdeckt.*

Bei einer Gebietsbegehung in der Umgebung von Osterwitz mit dem Ziel, Informationen zur Geologie des Pöschkogels zu bekommen, fanden der **Obmann des Historischen Vereins »Viana Styria« Karl Dudek** und der **Schriftführer Erik Runge** einen längst verborgenen, kulturellen Schatz!

Die Besitzerin des Grundstücks, Irmgard Mörth, selbst sehr an Historischem interessiert, erzählte von einem teilweise verfallenen Bauwerk aus Steinen der Umgebung an der Stelle, wo die Laßnitz und der Rettenbach zusammenfließen. Es war jedoch von Wald umgeben und verwachsen. Die anschließende Suche war erfolgreich und ein mächtiger Breitpfeiler – ein gemauerter Bildstock mit Giebeldach, in dessen Ausnehmungen Bilder, Reliefs, ein Kreuz oder eine Statue Platz finden – wurde entdeckt.

Dieser Fund war der Beginn eines beispielhaften Engagements innerhalb des Vereins »Viana Styria«. Mit Genehmigung und Unterstützung der Besitzerin wurde das Bauwerk von Bäumen und Sträuchern

befreit. Einige Mitglieder haben das Vorhaben durch Spenden unterstützt, besonders hervorzuheben ist die großzügige Spende von Viktor Prassl, die erst die Renovierung dieses Breitpfeilers ermöglichte.

Karl Dudek und Erik Runge führten in unzähligen Arbeitsstunden die bauliche Renovierung fachmännisch durch, wodurch dieses fast verfallene Bauwerk in nur 29 Arbeitstagen zu neuem Leben erweckt wurde.

Dieses Projekt verdeutlicht, wie Menschen ohne öffentliche Fördermittel Kulturschätze und in diesem Fall Andachtsorte revitalisieren können.

Respektvolle Gratulation an Karl Dudek, Erik Runge, Viktor Prassl und den gesamten Verein »Viana Styria« für ihre Initiative und ihr Engagement.

Die Exkursion zum Bildstock war die erste Informationsveranstaltung zur gelungenen Revitalisierung, gefolgt von einem abendlichen Treffen im Gasthaus Triftweber.

Bei diesen Veranstaltungen wurden den Bewohner:innen mit Videos, Bildern und historischem Hintergrundwissen der Ur-

sprung und die Wiederherstellung des Bauwerks nähergebracht. Abschließend lud die Besitzerin, Irmgard Mörth, dankenswerterweise alle Gäste zu einem Imbiss mit Gulasch aus eigener Rinderzucht ein.



*Das fachmännisch vom Verein »Viana Styria« restaurierte Bauwerk zwischen Osterwitz und Kloster*

Spenden für dieses Projekt sind willkommen und können auf das Konto von »Viana Styria« bei der Steiermärkischen Sparkasse (IBAN: AT 64 20815000 2729 4396) überwiesen werden. Weitere Informationen unter [www.vianastyria.at](http://www.vianastyria.at)

**Alles für Ihr Traumbad aus einer Hand  
Wir koordinieren für Sie alle Handwerker  
und mehr!**

**Heizung  
Wasser  
Gas  
Klima  
Lüftung  
Bäderstudio**

Straschek-Kogler

GesmbH

8530 Deutschlandsberg, Hauptplatz 32, Tel: 03462 / 2418

# Veranstungskalender

## November 2023

Bis 19.11. | *Stadtgalerie*

**Best of**, Ausstellung

18.11., 17 Uhr | *theaterzentrum dlbg.*

**Lesung im Rahmen der Jugend-Literatur-Werkstatt Graz**

18.11., 19 Uhr | *LaBnitzhaus*

**Am Ende wird alles sichtbar**

Lesung von August Schmörlzer aus seinem neuen Buch

19.11., 9 Uhr | *Café-Vinothek »klein & fein«*

**Secco-Brunch\*\*\***

19.11., 10 – 18 Uhr | *Kultur- und Veranstaltungszentrum EbenE<sup>2</sup>*

**Adventausstellung**

19.11., 16 Uhr | *Stadtgalerie*

**Kunstauktion für den Bau der Neti Teki-Schule in Äthiopien**

22.11., 19 Uhr | *Buchhandlung Morawa*

**Was wurde aus den Grünen?**

Lesung mit Buchautor Andreas Wabl

ab 24.11. bis 31.12., Di – So 15 – 22 Uhr, Fr und Sa 15 – 23 Uhr, an Sonn- und Feiertagen: 14 – 20 Uhr | *Rathausplatz*

**Adventdorf**



©K. Maritschnigg

24. bis 26.11., Sa/So 9 – 18 Uhr | *Stadtgalerie*

**Advent in der Galerie** (Keramik, Glas, Floristik u. v. m.)

Ausstellungseröffnung: 24.11., 19 Uhr

24. bis 26.11., Fr 16 – 18 Uhr, Sa 9 – 18 Uhr, So 9 – 16 Uhr | *Stadtpfarrkirche Dlb., Kirchplatz / Pfarrheim*

**Adventmarkt für alle Sinne**

24.11., 18 Uhr | *Ortszentrum Trahütten / Kriegerdenkmal*

**Lichterbaumentzündung**

24.11., 19 Uhr | *Festsaal Bad Gams*

**Kathreintanzfest**

(Volkstanzgruppe Bad Gams)

25.11., 20 Uhr | *Festsaal Bad Gams*

**Bockbieranstich** (ÖKB Bad Gams)

25.11., 9 – 16 Uhr | *ÖZIV-Haus, Hörbinger Straße 23*

**Adventzauber** (ÖZIV-Adventmarkt)

25.11., 18:30 Uhr | *Ortszentrum Freiland*

**Lichterbaumentzündung**

27.11. bis 23.12., während der Geschäftszeiten | *Malermeisterbetrieb Enzi & Enzi Art*

**Adventkist'n schau**

Kunsthandwerk aus der Region

27.11. bis 21.12., Mo – Fr 10 – 15 Uhr | *Stadtgarten*

**Weihnachtsgarten** der Energieagentur Weststeiermark

30.11., 19 Uhr | *Rotes Kreuz Bezirksstelle Deutschlandsberg*

**Infoabend »Rettungssanitäter-Ausbildung«**

30.11. bis 22.12. | *Stadtgalerie\**

**Bigger than Life**, Otto Leitgeb

Ausstellungseröffnung: 30.11.2023, 19 Uhr

## Dezember 2023

1./2.12. jeweils 17 – 22 Uhr | *Ortszentrum Bad Gams, Parkplatz gegenüber E-Max*

**Bad Gamser Adventzauber**

(ÖKB Bad Gams mit Vereinen)

1. bis 24.12. | *Stadtgalerie*

**Adventkalender** in den Auslagen der Galerie

1.12., 14 – 18 Uhr | *Mosaik GmbH, Frauentaler Straße 5*

**Repair Café**

1.12., 17 Uhr | *Ortsplatz Kloster / Gasthaus Triftweber*

**Lichterbaumentzündung**

1.12., 17 – 20 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

**Modellbahn Deutschlandsberg:**

Öffentlicher Vereinsabend

2. bis 24.12.23, täglich von 8 – 18 Uhr, am 24.12. von 8 – 12 Uhr | *Farmer-Rabensteiner Genusshof, Bad Gams*

**Weihnachtsausstellung**

2.12., 13 Uhr | *Metropol Wien, Abfahrt Koralmhalle\*\**

**The Magic of ABBA** und **Advent in Wien**

Kulturfahrt Kulturservice Lonsperch

2.12., 14 – 17 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

**Modellbahn Deutschlandsberg:** Fahrtag

2.12., 15 – 21 Uhr | *Ölmühle Pronnegg*

**Weihnachtszauber in der Ölmühle**

Offenes Schaupressen bis 19 Uhr, Punsch, Kekse, musikalische Umrahmung

2.12., 16 Uhr bzw. 16.45 Uhr | *Pfarrkirche / Ortsplatz Bad Gams*

**Adventkranzsegnung mit Lichterbaumentzündung**

2.12., 17 Uhr | *Stadtpfarrkirche*

**Adventkranzsegnung**

2.12., 17:30 Uhr | *Volksschule Wildbach*

**Lichterbaumentzündung**

2.12., 18 Uhr | *Musikschule Dlb.*

**Klavierkonzert mit Paul Gulda**

2.12., 18 Uhr | *Herk Dach*

**Nikolaus- & Krampusbesuch**

2.12., 18:30 Uhr | *Pfarrkirche St. Jakob in Freiland*

**Hl. Messe mit Adventkranzsegnung**

3.12. | *Treffpunkt: Koralmhalle / Parkplatz*  
Fahrt zum **Weihnachtsmarkt in Pürgg** (ÖAV), Anmeldung: Mag. Elke Predota, 0676 / 728 48 55, elke.predota@gmail.com

Ausstellung

Fest

Musik/Konzert

Theater/Literatur

Seminar/Workshop/Vortrag

Sport

Sonstiges

\***Öffnungszeiten Stadtgalerie:** Fr 9 – 12 und 15 – 18 Uhr, Sa 9 – 12 Uhr, So 15 – 18 Uhr | \*\*Infos unter [www.kulturservice-lonsperch.at](http://www.kulturservice-lonsperch.at)

\*\*\*Anmeldung: 0650 / 402 76 44

# DEUTSCHLANDSBERG

3.12., 8 Uhr | *Raimundtheater Wien, Abfahrt Koralmhalle\*\**

## **Rebecca und Advent in Wien**

Kulturfahrt Kulturservice Lonsperch

3.12., 8:30 Uhr | *Wallfahrtskirche Maria Osterwitz*

## **HI. Messe mit Adventkranzsegnung**

3.12., 8:30 Uhr | *Pfarrkirche Trahütten*

## **HI. Messe mit Adventkranzsegnung**

3.12., 9 Uhr | *Café-Vinothek »klein & fein« Advent-Secco-Brunch\*\*\**

3.12., 10 Uhr | *Mehrzweckhalle Kloster*

## **Adventkranzsegnung und Adventmarkt**

3.12., 14 Uhr | *Winzerstube, Bad Gams*

## **Adventsuche**

3.12., 14 – 17 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

## **Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

3.12., 16 Uhr | *Stadtpfarrkirche*

## **Adventsingen des Schilcherlandchors**

3.12., 18 Uhr | *Fachmarktzentrum*

## **Perchtenlauf**

5.12., 16:30 Uhr | *Rathausplatz*

## **Nikolausbesuch am Hauptplatz**



©K. Maritschnigg

6.12., 18:30 Uhr | *Stadtgalerie*

## **Offenes Adventsingen**

7.12., 16 und 18 Uhr | *Bauernhausmuseum Herk, Freiland*

## **Advent in der Rauchkuchl**

8./9.12., jeweils 17 – 22 Uhr | *Ortszentrum Bad Gams, Parkplatz gegenüber E-Max*

## **Bad Gamser Adventzauber**

(ÖKB Bad Gams mit Vereinen)

8. bis 10.12., Fr. und Sa 11 – 18 Uhr, So 11 – 17 Uhr | *Ortszentrum Trahütten*

## **Winterfrische Trahütten – Advent am Berg**

8.12., 13 – 20 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

## **Modellbahn Deutschlandsberg: Nikolaus-Sternfahrt**

8.12., 17 Uhr | *Stadtpfarrkirche*

## **Adventsingen des Sing- und Musikvereins Zammgwürfelt**

8.12., 18:30 Uhr | *Ortszentrum Osterwitz*

## **Lichterbaumentzündung**

8.12., 19 Uhr | *Pfarrkirche Bad Gams*

## **Adventkonzert des MGVBad Gams-Frauental**

9.12., 14 – 17 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

## **Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

10.12., 8 Uhr | *Ronacher Wien, Abfahrt Koralmhalle\*\**

## **Rock me Amadeus und Advent in Wien**

Kulturfahrt Kulturservice Lonsperch

10.12., 14 – 17 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

## **Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

10.12., 14 Uhr | *Scheiber Wein&Kunst-Haus, Wildbach*

## **Stimmungsvoller Weihnachtsmarkt**

10.12., 17 Uhr | *LaBnitzhaus*

## **Historischer Adventabend**

Handwerk hat goldenen Boden – Gewerbe prägt Deutschlandsbergs Gesicht!

14.12., 19 Uhr

**Sing to be happy** – gemeinsames Singen für die Gesundheit

Anmeldung unter 0677 / 611 404 24

15./16.12., jeweils 17 – 22 Uhr | *Ortszentrum Bad Gams, Parkplatz gegenüber E-Max*

## **Bad Gamser Adventzauber**

(ÖKB Bad Gams mit Vereinen)

15./16.1., 20 Uhr | *theaterzentrum dlbg.*

## **Nein! Doch! Oooh!**

Mehrfach-Boulevardkomödie nach Motiven französischer Filmklassiker



16. und 17.12., Sa 11 – 18 Uhr, So 11 – 17 Uhr | *Ortszentrum Trahütten*

## **Winterfrische Trahütten – Advent am Berg**

16.12., 14 – 17 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

## **Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

16.12., 15 Uhr | *Koralmhalle*

## **Seniorenweihnachtsfeier**

16.12., 19:30 Uhr | *Festsaal Bad Gams*

## **Weihnachtskonzert der Markt- und Musikkapelle Bad Gams**

16.12., 19:30 Uhr | *Koralmhalle*

## **Weihnachtskonzert der Stadtkapelle Deutschlandsberg**

17.12., 9 Uhr | *Café-Vinothek »klein & fein« X-Mas Secco-Brunch\*\*\**

17.12., 14 – 17 Uhr | *Hauptplatz, Schweighofer-Passage*

## **Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

17.12., 16 Uhr | *Stadtpfarrkirche*

## **Adventkonzert des Gesangvereins Deutschlandsberg**

17.12., 15 Uhr | *Koralmhalle*

**Weihnachtsturnen** – Jubiläumsveranstaltung »120 Jahre Turnerschaft Dlbg.«

18.12., 18:30 Uhr | *Musikschule Dlbg.*

## **Weihnachtsmusizieren**

20.12., 18:30 Uhr | *Stadtgalerie*

## **Offenes Adventsingen**



Der Stadtgemeinde wurden angeführte Veranstaltungen bis zum Zeitpunkt der Drucklegung gemeldet, für die Durchführung kann unsererseits keine Haftung übernommen werden.

Den aktuellsten Stand und nähere Infos zu den Veranstaltungen finden Sie im Veranstaltungskalender unter [www.deutschlandsberg.at](http://www.deutschlandsberg.at)

# Veranstaltungskalender

22./23.12., jeweils 17 – 22 Uhr | Ortszentrum Bad Gams, Parkplatz gegenüber E-Max  
**Bad Gamser Adventzauber**  
(ÖKB Bad Gams mit Vereinen)

22.12., 16 Uhr | Café-Vinothek »klein & fein«  
**Schilcherglühn im »klein & fein«\*\*\***

22.12., 18 Uhr | Pfarrkirche St. Oswald in Kloster

**Advent auf der Alm**, Kirchenkonzert des Musikvereins St. Oswald/Kloster und musikalischen Gästen

22.12., 19:30 Uhr | Stadtpfarrkirche  
**Weihnachtskonzert mit Marco Schelch**

23.12., 14 – 17 Uhr | Hauptplatz, Schweighofer-Passage  
**Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

23.12., 16 Uhr | Café-Vinothek »klein & fein«  
**Schilcherglühn im klein & fein\*\*\***

23.12., 16:30 Uhr | Hauptplatz  
**30 Jahre Friedenslichtaktion**



23.12., 17 Uhr | Rüsthaus der FF Wildbach  
**Friedenslichtaktion der Feuerwehrjugend Wildbach**

24.12., 8:30 Uhr | Rüsthaus der FF Bad Gams  
**Friedenslichtaktion der FF Bad Gams**

24.12., 9 – 12 Uhr | Feuerwehreinsetzungszentrum  
**Tag der offenen Tür der FF Deutschlandsberg**

24.12., 10 Uhr | Café-Vinothek »klein & fein«  
**WeihnAcht'In im »klein & fein«\*\*\***

24.12., 10 – 16 Uhr | Hauptplatz, Schweighofer-Passage  
**Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

24.12., 10 Uhr | Stadtpfarrkirche  
**III. Messe mit Öffnung des letzten Türchens des Adventkalenders**

26. bis 29.12., 14 – 17 Uhr | Hauptplatz, Schweighofer-Passage  
**Modellbahn Deutschlandsberg: Fahrtag**

31.12., 10 Uhr | Café-Vinothek »klein & fein«  
**Silvester WarmUP\*\*\***

31.12., 21 Uhr | theaterzentrum dlbg.  
**Nein! Doch! Oooh!**  
Silvester-Vorstellung inkl. Buffet

## Jänner 2024

1.1., 10:30 Uhr | Bühne Baden, Abfahrt Koralmhalle\*\*

**Neujahrskonzert in Baden**  
Kulturfahrt Kulturservice Lonsperch

3. – 6.1. | Weinebene  
**Schi- und Snowboardkurs der Naturfreunde Bad Gams**  
Infos unter [www.hotrocks.at](http://www.hotrocks.at)

5./6.1., 20 Uhr | theaterzentrum dlbg.  
**Nein! Doch! Oooh!**  
Mehrfach-Boulevardkomödie nach Motiven französischer Filmklassiker

7.1., 18 Uhr | Musikschule DlbG.  
**Elisabeth Leonskaja & Freunde**

12./13.1., 20 Uhr | theaterzentrum dlbg.  
**Nein! Doch! Oooh!**  
Mehrfach-Boulevardkomödie nach Motiven französischer Filmklassiker

13./14.1. | Weinebene  
**Kinder-Wochenendschitage des Schiklubs Deutschlandsberg**  
Infos unter [www.schiklub-dl.at](http://www.schiklub-dl.at)

18.1., 19 Uhr  
**Sing to be happy** – gemeinsames Singen für die Gesundheit,  
Anmeldung unter 0677 / 611 404 24

20./21.1. | Weinebene  
**Kinder-Wochenendschitage des Schiklubs Deutschlandsberg**  
Infos unter [www.schiklub-dl.at](http://www.schiklub-dl.at)

20.1., 19 Uhr | Laßnitzhaus  
**Sängerball des Gesangvereins DlbG.**  
Motto: Rolling 60s

21.1., 9:30 Uhr | Wiener Stadthalle, Abfahrt Koralmhalle\*\*  
**Holiday on Ice – A NEW DAY**  
Kulturfahrt Kulturservice Lonsperch

27./28.1. | Weinebene  
**Kinder-Wochenendschitage des Schiklubs Deutschlandsberg**  
Infos unter [www.schiklub-dl.at](http://www.schiklub-dl.at)

28.1., 9:30 Uhr | Theater an der Wien / Museumsquartier, Abfahrt Koralmhalle\*\*  
**Candide**  
Kulturfahrt Kulturservice Lonsperch

## Februar 2023

3.2., 18 Uhr | Musikschule DlbG.  
**Konzert mit Anna Maier** (Klavier) und **Anna Karanitsch** (Querflöte)

10.2., 13:13 Uhr | Hauptplatz  
**Faschingsumzug 2024**

10./11.2., 17 Uhr | theaterzentrum dlbg.  
**Tischlein, deck dich!**  
Märchen für Kinder und Erwachsene

11.2., 19 Uhr | Musikschule DlbG.  
**Jugendkonzert**

16.2., 13:30 Uhr | Theater an der Wien / Museumsquartier, Abfahrt Koralmhalle\*\*  
**Maria de Buenos Aires**  
Kulturfahrt Kulturservice Lonsperch

17./18.2., 17 Uhr | theaterzentrum dlbg.  
**Tischlein, deck dich!**  
Märchen für Kinder und Erwachsene

24./25.2., 17 Uhr | theaterzentrum dlbg.  
**Tischlein, deck dich!**  
Märchen für Kinder und Erwachsene

24.2., 18 Uhr | Musikschule DlbG.  
**Minetti Quartett**  
Moderation: Claus-Christian Schuster

■ Ausstellung ■ Fest ■ Musik/Konzert ■ Theater/Literatur ■ Seminar/Workshop/Vortrag ■ Sport ■ Sonstiges

\*Öffnungszeiten Stadtgalerie: Fr 9 – 12 und 15 – 18 Uhr, Sa 9 – 12 Uhr, So 15 – 18 Uhr | \*\*Infos unter [www.kulturservice-lonsperch.at](http://www.kulturservice-lonsperch.at)

\*\*\*Anmeldung: 0650 / 402 76 44

INFO

# Zivildienst

*In der Volkshilfe Deutschlandsberg kann Zivildienst geleistet werden.*

**Einsatzbereich:** vor allem administrative Tätigkeiten im Büro, Dienstaureinigung und -wartung, Botengänge

**Einsatzort:** Büro Sozialzentrum Deutschlandsberg, Huberta-Wieser-Platz 1

**Wochenstundenverpflichtung:** 37 Std. (Montag bis Freitag)

**Geboten wird** ein abwechslungsreicher Arbeitsplatz mit interessantem Aufgabengebiet und gutem Betriebsklima.

**Anforderungsprofil:**

Führerschein der Klasse B, soziale Kompetenz und ein hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein, PC-Kenntnisse (MS Office), Erfahrung im Verwaltungsbereich und/oder Interesse daran

**Entlohnung:**

Grundvergütung für Zivildienstleistende zzgl. Verpflegungskosten, gesamt rund € 910,- im Monat

**Bewerbungen** (Motivationsschreiben und Lebenslauf) **an:**

Volkshilfe Steiermark Sozialzentrum Deutschlandsberg, Huberta-Wieser-Platz 1, 8530 Deutschlandsberg

Kontaktperson: Mag.<sup>a</sup> Christina Mayr christina.mayr@stmk.volkshilfe.at

JUGENDLANDKARTE

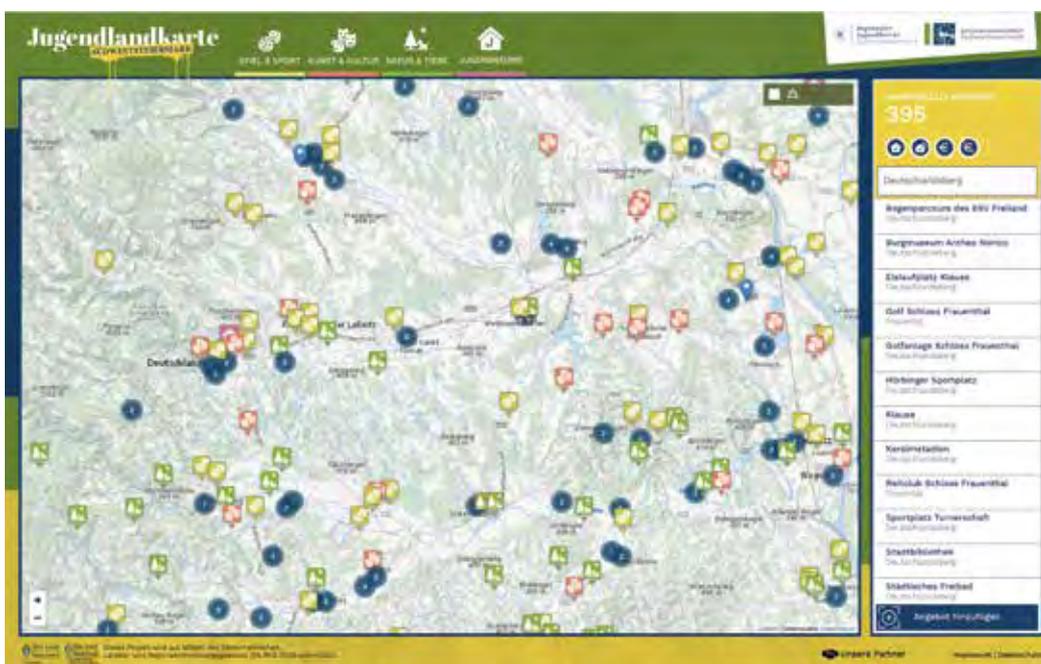
# Entdecke die Vielfalt der Südweststeiermark!

*Die Jugendlandkarte ist da und sie ist genau das, was ihr braucht, um eure Freizeit optimal zu gestalten.*

Ihr wisst sicherlich, dass unsere Region eine Menge zu bieten hat, aber oft bleiben die besten Angebote im Verborgenen. Doch das ist nun vorbei, denn der regionale Jugendbeirat Südweststeiermark hat sich ins Zeug gelegt und eine Onlinekarte erstellt, um all diese fantastischen Freizeitmöglichkeiten sichtbar zu machen.

**WAS KÖNNT IHR AUF DER JUGENDLANDKARTE FINDEN?**

Die Karte enthält fast 400 verschiedene Angebote, von Spiel und Sport über Kunst und Kultur bis hin zu Natur und Tieren – es ist für jeden etwas dabei.



*Also, worauf wartet ihr noch? Besucht [www.jugendlandkarte.com](http://www.jugendlandkarte.com) und entdeckt die Schätze der Südweststeiermark!*

**HERK**  
ELEKTROTECHNIK

ELEKTRO-INSTALLATION  
BLITZSCHUTZANLAGEN  
BELEUCHTECHNIK  
ANLAGENÜBERPRÜFEN

**GERALD HERK**  
8530 DEUTSCHLANDSBERG  
GRAZERSTRASSE 43  
TEL. 03462/24 971  
MOBIL 0664/17 65 333  
OFFICE@ELEKTROHERK.AT



**NEU!**

**MIETE MIT KAUFPTION**

FAMILIENFREUNDLICH WOHNEN

# Deutschlandsberg Brunnenweg 1

- 21 geförderte Mietwohnungen mit Kaufoption
- 53 - 90 m<sup>2</sup> Wohnungsgrößen
- Sonnige und zentrale Lage



Beispielfotos

## KINDERBEIRAT

# Mach mit, deine Meinung zählt!

*Alle Kinder in der Steiermark bis 14 Jahre können mitmachen!*

Seit Februar 2023 gibt es das Projekt »KinderBEIRAT«, welcher vom Kinderbüro – Die Lobby für Menschen bis 14 in Graz angeboten wird. Dies ist ein monatliches Online-Meeting, bei dem Kinder aus der ganzen Steiermark bis 14 Jahre sich vernetzen, gegenseitig unterstützen und einen Ansprechpartner (Kinderbüro) für ihre Anliegen haben.

## WAS IST EIN KINDERBEIRAT?

Der Kinderbeirat soll die **Meinungen der Kinder aus der ganzen Steiermark** einholen, damit diese in der täglichen Arbeit des Kinderbüros berücksichtigt werden können.

**Im Kinderbeirat sind die Kinder die Expert:innen** und

- sagen ihre Meinung und was ihnen wichtig ist
- diskutieren miteinander
- beraten das Kinderbüro zu wichtigen Angelegenheiten, Themen und Fragen.

## WAS IST DAS KINDERBÜRO?

Das Kinderbüro ist ein Verein mit dem **Ziel, Kinder und ihre Rechte zu stärken.**

## WIE LÄUFT DER KINDERBEIRAT AB?

**Einmal im Monat** wird es ein **Online-Meeting** für alle interessierten Kinder aus der

Steiermark geben. Jedes Meeting dauert ca. 1,5 – 2 Stunden. Dort bringen Kinder wichtige Themen und Anliegen ein, die vom Kinderbüro bearbeitet oder an zuständige Personen weitergeleitet werden. Wiederum wendet sich das Kinderbüro mit Fragen an die Expert:innen des Kinderbeirats.

## WIE KANNST DU TEILNEHMEN?

**Melde dich einfach vorab bei Elisa per Mail [elisa.kahr@kinderbuero.at](mailto:elisa.kahr@kinderbuero.at) oder per SMS unter 0676 / 565 13 70 an.**

Wichtig ist, dass du selbständig dabei bist, daher solltest du schon lesen und schreiben können. Wenn du dich anmeldest, kannst du uns auch gleich von Themen erzählen, die dir besonders wichtig sind. Die Teilnahme ist kostenlos.

## WAS BRINGT EIN KINDERBEIRAT?

**Der Kinderbeirat kann ...**

- Themen der Kinder steiermarkweit sichtbar machen
- Beteiligung von Kindern im großen Rahmen ermöglichen
- demokratische Bildung durch Abstimmungen und Meinungsaustausch fördern
- Kindern helfen, ihre Rechte einzufordern.

HIER SIND EIN PAAR FRAGEN, DIE DU BEANTWORTEN KANNST:

- 1) Was ist derzeit besonders wichtig für dich?
- 2) Was soll sich deiner Meinung nach für Kinder verändern oder verbessern?
- 3) Was möchtest du anderen Kindern oder Erwachsenen im Kinderbeirat sagen?

**Kinderrechte sind besondere Rechte für jedes Kind weltweit und sind in der UN-Kinderrechtskonvention niedergeschrieben.**

[www.kinderbuero.at](http://www.kinderbuero.at)

©Roman Samborskiy/123RF.com



# JAUNIG

FENSTER / TÜREN / SONNENSCHUTZ

8530 Deutschlandsberg – Wirtschaftspark 10  
Tel. 0 34 62 / 24 08 [www.jaunig.at](http://www.jaunig.at)

1<sup>st</sup>

window  
partner  
Gold Level

Internorm

## Eintauchen in das Start-up-Ökosystem

HAK-Schüler:innen tun es einfach! Digitalisierung, Mobilität, Nachhaltigkeit und Klimawandel sind nur einige der Bereiche, die in der Zukunft neue innovative Lösungen brauchen.

Michaela Moser: »Meine Schüler:innen der 2AK der HAK Deutschlandsberg wollen Zuversicht leben. Mit vollem Einsatz haben sie am 4-Tages-Seminar der Youth Entrepreneurship Week im JUFA Hotel Schilcherland teilgenommen. Rausgekommen sind echt coole Produkte und Dienstleistungen.«



## Besuch bei der Bildungsmesse 2023

Im Rahmen des Unterrichtsfachs »Berufsbildung« besuchte die 4A-Klasse des **BG/BORG Deutschlandsberg** die diesjährige Bildungsmesse in der Koralmhalle. Während des Besuchs hatte die Klasse verschiedene Aufgaben zu erfüllen, wie beispielsweise den Besuch eines Hochschulstandes, um mehr über mögliche Studienrichtungen zu erfahren. Außerdem sollten sie die Unterschiede zwischen dem BG und dem BORG Deutschlandsberg genauer untersuchen. Diese Exkursion bot den Schüler:innen eine ausgezeichnete Gelegenheit, sich über weitere Bildungsmöglichkeiten zu informieren.

# AKTION INNENAUSBAU!

## -15% auf OSB und Dreischichtplatten

z.B. **OSB3** – 2500 x 625 x 15mm,  
mit Nut und Feder



statt ~~€ 9,-/m<sup>2</sup>~~  
jetzt nur € 7,65/m<sup>2</sup>

z.B. **Dreischichtplatte Fichte**  
19mm, 5000 x 2050 x 19mm



statt ~~€ 25,60/m<sup>2</sup>~~  
jetzt nur € 21,80/m<sup>2</sup>

**Zuschnitt nach Maß  
jederzeit möglich!**

**LIECHTENSTEIN  
HOLZ  
treff**

Besuchen Sie auch  
unseren Online-Shop:  
[www.holztreff.at/shop](http://www.holztreff.at/shop)

Liechtensteinstraße 15  
8530 Deutschlandsberg  
[www.holztreff.at](http://www.holztreff.at)



Aktionen gültig bis zum 15.12.2023 bzw. solange der Vorrat reicht!

## Sport ist cool!

Die **Volksschule Deutschlandsberg** bietet neben dem Schwerpunktjahr »Sport & Gesundheit« auch eine Vielzahl verschiedener sportlicher Aktivitäten an. So wurden unter der professionellen Anleitung von Mag.<sup>a</sup> Heike und Mag. Kurt Steinbauer Bewegungsabläufe in kleinen Unterrichtseinheiten spielerisch erlernt und vertieft. Mit viel Spaß und Freude fanden die Kinder, ermutigt durch die beiden Sportprofis, zu ihren persönlichen Bestleistungen! Cool!



## Eine Schule geht wandern

Die **Volksschule Bad Gams** hat das schöne Oktoberwetter ausgenutzt und eine kleine Herbstwanderung unternommen. Gemeinsam erkundeten alle sechs Klassen die Wiesen, Wege und Wälder ihres Heimatorts.



©KK

## Neue Leiterin

Ich darf mich vorstellen: Mein achtens Dienstjahr startete ich, Nathalie Faist, im September 2023 als Leiterin und gruppenführende Pädagogin im **Kindergarten Wildbach**. In den letzten Jahren durfte ich in verschiedenen Kindergärten und Kinderkrippen bereits Erfahrungen und besondere Erlebnisse sammeln und freue mich, als Deutschlandsbergerin in nun hier in Wildbach tätig sein zu können.



©KK

## Projekttag der VS Deutschlandsberg am Grundlsee



### Projekttag Grundlsee

Am Dienstagmorgen, dem 19.9.2023, fuhren wir los Richtung Grundlsee. Bevor wir allerdings zum Juhu fuhren machten wir noch einen kurzen Abstecher nach Bad Aussee.

Dann packten wir einen Rucksack mit Knabersachen und Getränk und wanderten dann zum Grundlsee, weil wir eine drei Seen Tour über den Grundlsee, Poplitzsee und zum Kammersee gebucht hatten.

Bald darauf sind wir in die Grimming-Aherme gefahren.

Am nächsten Tag sind wir gleich mit dem Bus Richtung Dachstein los gefahren.

Dort angekommen fuhren wir mit einem Gondel zum Eisriesenhöhlchen hinauf.

Am Abend haben wir dann noch Lagerfeuer mit Steckerbrot und Marshmallows gemacht. Und wir sind wie an allen anderen Tagen sehr spät ins Bett gegangen.

## Wandertag

Zum Start ins neue Schuljahr wanderten alle Klassen der **Volksschule Wildbach** gemeinsam zum Nymphenweiher im Ortsteil Bad Gams. Dieser Tag in der Natur war voller spannender Erlebnisse und eine großartige Erfahrung für alle!



©KK

## Top-Erfolg bei der Summer Youth Entrepreneurship Week

Elf Schüler:innen der 1AK 22/23 der **HAK Deutschlandsberg** nutzen die Chance: Gemeinsam mit 40 Jugendlichen aus ganz Österreich nahmen sie an der Summer Youth Entrepreneurship Week in Wien teil. Diese Woche bietet Workshops zur Entwicklung von Ideen und Projekten an und vernetzt unternehmerisch interessierte junge Menschen. Am Tag 4 – nach einer intensiven Night Session – war es so weit: Die HAK DL-PowerTeams traten vor eine ausgewählte Expertenjury um den Kern ihrer Geschäftsidee innovativ, lustig, unterhaltsam – alles außer langweilig – vorzustellen und holten sich gleich mal die drei ersten Plätze. Gratulation!



## Besuch im Stadtgemeindeamt

Die 3a-Klasse der **VS Deutschlandsberg** hat mit ihren Lehrerinnen Gudrun Hingel und Christina Köstenbauer »ihrem« Gemeindeamt einen Besuch abgestattet. Elke Kleindinst hieß die Kinder herzlich willkommen und informierte mit ihren Kolleg:innen über wichtige Abläufe und Aufgaben im Gemeindegewesen. Absolutes Highlight war die Besichtigung des Rathausturmes, die Aussicht weit über den Rathausplatz hinaus war überragend! Ein unvergesslicher Herbsttag für die großen Drittklässler!

### PKW-KURSE 23/24

04.12. bis 14.12.  
**27.12. bis 05.01.** (Weihnachtsferien)  
 15.01. bis 25.01.  
 29.01. bis 08.02.  
**17.02. bis 24.02.** (Semesterferien)

**WEITERE KURSSTARTS**  
 CE 18.12. bis 21.12. / 08.01. bis 11.01.  
 F 18.12. / 08.01. / 05.02. BE 21.12. / 11.01. / 08.02.  
 A 15.12. / 05.01. / 16.02. AM 24.11. / 27.12. / 19.01. / 19.02.

ALLE KURSE 2024 UND MEHR INFOS  
[www.hotter.at](http://www.hotter.at)

EGAL WIE HOT DEINE FAHRSCHULE IST,  
**MEINE FAHRSCHULE IST HOTTER!**

**L** fahrschule**hotter** | 8535 Deutschlandsberg | Bahnhofstraße 24 | Telefon 03462 / 24 1 55 | [www.hotter.at](http://www.hotter.at) |

*Druck- und Satzfehler vorbehalten*



©KK

## Exkursion »Dachsteingletscher« der WPF-Gruppe RGG+



Die Wahlpflichtfachgruppe »Regionale Gebirgsgeographie« des **BORG Deutschlandsberg** wurde im Rahmen eines Erasmus+-Projekts von der Universität Graz eingeladen, den Dachsteingletscher zu besteigen. Die Reise begann in Obertraun am Hallstätter See, von dort aus fuhren sie mit der Krippensteinbahn zur Gjadalm (rund 1.700 m) und wanderten dann zur Simonyhütte (2.205 m). Am nächsten Morgen, ausgerüstet mit Klettergurten, Steigeisen und gesichert durch Seile, stiegen sie gemeinsam mit den Universitätsprofessoren aus Graz und Siegen (Deutschland) den Gletscher bergauf. Neben den Erklärungen der Professoren standen auch Probenentnahmen und die Erforschung der Gletscherspalten auf dem Programm. Diese Erfahrungen werden noch lange in Erinnerung bleiben. Einen Bericht der Universität Graz findet man unter [www.glaciereducation.com/news/activity-3-exploring-the-hallstatter-glacier-with-students/](http://www.glaciereducation.com/news/activity-3-exploring-the-hallstatter-glacier-with-students/).

## Exkursion zur Steiermark Schau

Die 3 b der **MS Deutschlandsberg** (Haus Orange) gewann im Rahmen eines Gewinnspiels des Universalmuseums Joanneum einen Bus zur Steiermark Schau\* im Wert von € 500,- und nahm dies als Anlass, in der ersten Schulwoche ein Projekt zum Thema »Biodiversität« zu machen. Als krönenden Abschluss dieses Projektes durften die Schüler:innen der 3 b und 3 c einen informativen und erlebnisreichen Tag in der Tierwelt Herberstein verbringen. Bei der geführten Tour durchs Haus der Biodiversität konnten die Jugendlichen noch einmal erleben, welche Bedeutung die Vielfalt des Lebens auf unserer Erde hat, bei den vielen interaktiven Stationen ihr Wissen testen und neue Erfahrungen sammeln.

\*Die Steiermark Schau startete 2021 als biennales Ausstellungsformat des Landes Steiermark, um aktuelle gesellschaftliche Fragen aufzugreifen. In diesem Jahr lautet das Thema »Vielfalt des Lebens« und kann im neuen Haus der Biodiversität sowie anderen Naturschauplätzen besichtigt werden.



©KK

## Erntedank

Einen besonderen Vormittag erlebten die Kinder und Elementarpädagoginnen des **Wiki Kindergartens** und der **Kinderkrippe im Ortsteil Bad Gams**. Den Kindern unterschiedliche Aspekte des Dankens näherzubringen, stand dabei im Mittelpunkt. Mit viel Freude und Engagement wurde gefeiert, gesungen und gebetet.



©KK



**BESTATTUNG  
WOLF**

Seriös  
Einfühlsam  
Würdevoll

**VERLÄSSLICHER PARTNER IN SCHWEREN STUNDEN**

**DEUTSCHLANDSBERG**

Hollenegger Straße 22  
Tel.: 0664 / 23 84 580

[office@bestattung-wolf.com](mailto:office@bestattung-wolf.com)

[www.bestattung-wolf.com](http://www.bestattung-wolf.com)

**24h**  
täglich



### Erntedank in Trahütten

Warum feiern wir ein Erntedankfest? Ganz einfach: Um uns dankbar für die Gaben der Natur zu zeigen. Neben einem traditionellen Einzug in die Kirche mit einem von Kindergartenkindern gezogenen Leiterwagen mit Obst und Gemüse, Erntekronen und Erntestäben, die stolz von den Kleinen getragen wurden, gab es noch viele Aktivitäten, Lieder und Gedichte, die präsentiert wurden. So wie sich der heilige Franz von Assisi besonders um die Armen gekümmert hatte, wollten die Kleinsten es ihm nachmachen. Deshalb spendeten die Kinder aus dem **Volkshilfe Kinderhaus** und die Schüler:innen aus der Volksschule Trahütten großzügig Lebensmittel für den VinziMarkt Deutschlandsberg. Anschließend trafen sich alle Kinder mit den zahlreichen Gästen, um gemeinsam Brote und Äpfel zu essen und dafür zu danken!

### Helpteam

Ausgebildete Ersthelfer:innen der 4. Klassen der **MS Deutschlandsberg** aus dem Schwerpunktfach »Erste Hilfe« sind im Gebäude Orange (ehem. MS 1 DL) wieder im Dienst! Die Schüler:innen organisieren ihre Teams und Dienstpläne eigenständig und leisten somit während der großen Pausen und bei Veranstaltungen einen bedeutenden Beitrag zur Sicherheit in der Schule. Das Schulteam bedankt sich herzlich für das Engagement und die Bereitschaft der Schüler:innen, ihren Mitschüler:innen im Bedarfsfall zu helfen.



# MASSAGESTUDIO **fischer**

## Babymassage

**... wohl die wundervollste Methode, um dir und deinem Kind etwas Gutes zu tun, für einige Minuten die Zeit stillstehen zu lassen, dich mit der ganzen Aufmerksamkeit und deiner ganzen Liebe deinem Baby zu widmen.**



**... deinem Baby Gutes tun!**

In unseren Kursen tauchst du ein in die Welt der Babymassage nach Frédéric Leboyer und Eva Reich, lernst, wie du dein Baby und dessen Entwicklung, Gemütszustand und Gesundheit verbessern kannst.

### Babymassage-Kurse

- Kurs I: 2. Februar 2024
- Kurs II: 24. Mai 2024
- Kurs III: 16. August 2024
- Kurs IV: 15. November 2024

(jeweiliges Startdatum, jeder Kurs hat 4 Einheiten)

Dr.-Hans-Kloepfer-Weg 7 8530 Deutschlandsberg  
Tel.: 0676/ 87 49 32 50



**NEU:**  
Gleich  
**online**  
**buchen!**



massagestudio\_fischer



massagestudiofischer



[www.massagestudio-fischer.at](http://www.massagestudio-fischer.at)

## Erntedank in unseren Städtischen Kindergärten



Im **Kindergarten Kloeferweg** wurde gemeinsam für die diesjährige Ernte gedankt. Als besonderer Gast durfte Pastoralreferent Mag. Christoph Paar begrüßt werden, der den Kindern eine faszinierende Geschichte über die Entstehung eines Baumes erzählte.



Im **Heilpädagogischen Kindergarten** verbrachten die Kinder während der Herbstsaison viel Zeit in der Natur und bereiteten sich auf das bevorstehende Erntedankfest vor. Dieses fröhliche Fest bot den Kindern eine hervorragende Gelegenheit, die Bedeutung von Dankbarkeit und Erntedank zu entdecken.



So bunt wie der Herbst war auch das Erntedankfest im **Kindergarten Erlenweg**. Kartoffelsuppe, Butterbrote und Apfelspalten haben den Kindern die nötige Energie für einen ausgiebigen Rundgang mit ihrem geschmückten Erntewagen gegeben. Ein herzliches Dankeschön an Pastoralassistent Mag. Christoph Paar für die feierliche Begleitung.



Beim Erntedankfest im **Kindergarten Wildbach** ließ man saisonale Obst- und Gemüsesorten hochleben. Vor allem der Apfel hatte es den Kleinen heuer angetan. Sie lernten den Lebenszyklus des Apfels kennen und genossen ihn in allen möglichen Varianten: als Strudel, Mus oder einfach gleich so.



Im **Kindergarten Kloster** erlebten die Kinder ein herzerwärmendes Erntedankfest. Gemeinsam begaben sie sich in die örtliche Pfarrkirche, um die Fülle der Erntezeit zu feiern. Die Kirche war festlich geschmückt mit farbenfrohen Erntegaben, die von den Kindern und ihren Familien liebevoll zusammengetragen worden waren.

MUSIKSCHULE BAD GAMS

# Wind & Brass – Bläserklassen‘

*Dieses neuartige Blasmusikprojekt in der Volksschule Bad Gams bietet den Schüler:innen die Möglichkeit, begünstigt durch die Gruppendynamik des Klassenmusizierens, ein Blasinstrument erlernen zu können.*



©G.Strunz

*Die motivierte Bläserklasse mit ihren Lehrer:innen und Musikschulleiter Prof. Sepp Strunz*

Volksschuldirektorin Bettina Bulla sowie die Klassenlehrerinnen Verena Kraxner und Doris Pechmann ermöglichen diese Bläserklasse durch ihre Unterstützung und Zusammenarbeit. Die Marktmusikkapelle Bad Gams mit Obmann Georg Lampl, Kassier Christian Isak und Jugendblaskapellenleiterin Michaela Koller waren maßgeblich daran beteiligt, dass die »Wind & Brass-Schüler« kostenlose Leihinstrumente sowie Notenbücher erhalten und Lehrer:innen der Musikschule Bad Gams führen diesen Orchester- und Instrumentalunterricht durch. Seppi Strunz ist für Koordination, Musiklehre und die Übe-Challenge zuständig, David Gruber für die Holzblasinstrumente (Wind) und Markus Sorger für die Blechblasinstrumente (Brass). Musikschulleiter Prof. Sepp Strunz freut sich, dass 26 Bad Gamser Volksschüler:innen dieser besondere Zugang zu den Blasinstrumenten ermöglicht werden kann.

MUSIK- UND KUNSTSCHULE DEUTSCHLANDSBERG

# Vielversprechender Start ins Schuljahr!

*Im Vergleich zum Vorjahr gab es einen erfreulichen Anstieg der Schülerzahlen.*



©Chr. Leitner

*Eltern-Kind-Musizieren an der Musik- und Kunstschule Deutschlandsberg*

Das zeigt, dass immer mehr Menschen, sowohl Kinder als auch Erwachsene, die Bedeutung von Musik für die kognitive und soziale Entwicklung erkennen und sich für Musik und Kunst begeistern. Besonders erfreulich ist auch die Teilnahme des gesamten Kindergartens in Hollenegg an unserer Früherziehung, die von der Marktgemeinde Bad Schwanberg finanziert wird. Es ist immer wieder eine Freude, die leuchtenden Augen der ganz Kleinen zu sehen, wenn sie gemeinsam musizieren.

Die Musik- und Kunstschule Deutschlandsberg lädt am **18. Dezember 2023 um 18:30 Uhr** zum **Weihnachtsmusizieren im Saal der Musik- und Kunstschule Deutschlandsberg** ein. Lassen Sie sich von den Darbietungen unserer talentierten Schüler:innen in die festliche Stimmung der Weihnachtszeit entführen.

»Die Musik- und Kunstschule Deutschlandsberg ist stolz darauf, ein wichtiger Teil unserer Gemeinde zu sein. Wir bedanken uns bei allen, die diesen vielversprechenden Start in das neue Musikschuljahr möglich gemacht haben und freuen uns auf eine weiterhin harmonische Zukunft voller Musik und Kunst«, meint Musikschuldirektor Mag. Christian Leitner.

NATURFREUNDE BAD GAMS

# Schi- und Snowboardkurs

*Spaß und Action für junge Sportbegeisterte vom 3. bis 6. Jänner 2024*

Von den Naturfreunden Bad Gams werden wieder vier Tage voller Spaß und Action auf der Weinebene geboten.

Teilnehmen können sowohl begeisterte Schifahrer:innen oder Snowboarder:innen, die sich vielleicht noch ein paar coole Tipps und Tricks holen möchten oder Anfänger:innen, die sich so richtig darauf freuen, das erste Mal Bretter unter den Füßen zu haben.

Die Veranstaltung verspricht nicht nur unvergessliche Erlebnisse auf der Piste, sondern auch die Chance, beim Abschlussrennen einen begehrten Pokal zu gewinnen.

Weitere Infos und Anmeldung unter [www.hotrocks.at](http://www.hotrocks.at)



©gmast3r/123RF.com

SCHIKLUB DEUTSCHLANDSBERG

# Kinder-Wochenendschitage auf der Weinebene

*Schifahren lernen Kinder am besten mit Spaß und Freude.*



*Pure Freude im Schnee! Die jungen Schisportler:innen werden auch beim diesjährigen Kinderschitag die Pisten erobern.*

Die Schilehrer:innen und Begleiter:innen sind leidenschaftlich darum bemüht, Kinder für den Schisport zu begeistern. Daher veranstaltet der Schiklub auch heuer wieder Schitage auf der Weinebene.

An drei Wochenenden im Jänner steht das Erlernen des Schifahrens, die Verbesserung der Technik und intensives Training im Vordergrund. Besonders aufregend wird es beim Abschlussrennen, bei dem die Zeit gemessen wird. Es gibt eine Siegerehrung und großartige Geschenke, darunter auch einen ÖSV-Leistungspass für jedes teilnehmende Kind.

## KURSTERMINE:

13. und 14. Jänner 2024  
20. und 21. Jänner 2024  
27. und 28. Jänner 2024

## KURSBEITRAG:

€ 35,-/Tag mit Liftkarte bzw. € 25,-/Tag ohne Liftkarte.

Der Kursbeitrag wird tageweise eingehoben. Anfänger:innen, die am ersten oder zweiten Tag keine Liftkarte brauchen, wird trotzdem der Kursbeitrag inkl. Liftkarte aufgrund des erhöhten Personalaufwandes eingehoben.

Die Schikursteilnahme ist nur als Mitglied oder mit dem Beitritt zum Schiklub Deutschlandsberg (Vollmitgliedschaft inkl. ÖSV-Beitritt) möglich.

## ANMELDUNGEN UND AUSKÜNFTE

unter 0664 / 392 43 60,  
bernhard.pobernel@deutschlandsberg.at  
oder auf [www.schiklub-dl.at](http://www.schiklub-dl.at)  
Voranmeldungen bis spätestens 2 Tage vor Kursbeginn.

Detaillierte Infos unter [www.schiklub-dl.at](http://www.schiklub-dl.at)

# bau mit pfleger.



8530 Deutschlandsberg, Radlpassstraße 4  
Telefon 03462/2336, Fax Dw. 13  
e-mail: office@pflerger-bau.at

**DAS** Deutschlandsberger  
**TAXI**  
**LANDSBERG TAXI**  
Tel.: 0664 / 8215111  
www.landsbergtaxi.at

Schlosserei  
**HEIM** Metallbau  
A-8530 Deutschlandsberg  
Schwanbergerstraße 31  
Tel.: +43(0)3462/2431  
Fax: +43(0)3462/2431-15  
Mobil: +43(0)664/1603636  
office@schlosserei-heim.at  
www.schlosserei-heim.at

Metallbau  
Behälterbau  
Geländerbau  
Montagearbeiten  
Edelstahlverarbeitung  
CNC-Laserschneiden  
CNC-Blechbearbeitung  
CNC-Dreh- u. Fräsbearbeitung

LAC FITPOINT

## Österreichischer Vizemeister

*Clemens Lottersberger beeindruckt bei den  
U 16-Meisterschaften in der Leichtathletik.*

Der Deutschlandsberger Leichtathlet Clemens Lottersberger katalpulierte sich mit einer beeindruckenden Leistungssteigerung auf das Podium! Seine Weite von 43,12 Metern im Speerwurf sicherte ihm den wohlverdienten zweiten Platz. Da er auch im nächsten Jahr noch in der U16-Klasse antreten kann, richtet sich sein Fokus auf die Qualifikation für das European Youth Olympic Festival (EYOF), bei dem junge Sporttalente aus ganz Europa gegeneinander antreten.



*Die erfolgreichen Leichtathletiker:innen v. l.: Clemens Lottersberger,  
Sarah Polz, Nora und Julia Knaß*

Eine Woche zuvor bei den Steirischen Landesmeisterschaften U16 und U20 präsentierte sich das LAC-Team ebenfalls äußerst erfolgreich und kehrte mit einer beeindruckenden Anzahl Medaillen nach Hause zurück. **Nora Knaß** sicherte sich erstmals die **Goldmedaille im Weitsprung**. **Sarah Polz** erkämpfte sich gleich drei Medaillen – eine **Silbermedaille im Hürdensprint** und zwei **Bronzemedailles**, eine im Hoch- und eine im Weitsprung. **Clemens Lottersberger** holte eine Silbermedaille im Weitsprung und eine **Bronzemedaille im Speerwurf**. Auch **Julia Knaß**, die bereits in der U20-Klasse antrat, zeigte beachtliche Leistungen. Bei den Österreichischen Meisterschaften erreichte sie den **6. Platz im Hochsprung** und den **7. Platz im Weitsprung** mit einer Weite von 5,32 Metern. Bei den Landesmeisterschaften sicherte sie sich die Silbermedaille im Weitsprung.

Wir gratulieren allen Sportler:innen zu ihren Erfolgen und wünschen ihnen weiterhin alles Gute.

NATURFREUNDE DEUTSCHLANDSBERG

# Aktiv im Jahreskreis

*Ein breites Angebot weckt die Lust auf Sport und Natur.*

## ERLEBNISTAGE AM BAUERNHOF

In nur vier Tagen erlebten Kinder die Schönheit der Natur auf dem Bauernhof der Familie Wallner in Bad Gams, in Zusammenarbeit mit den Naturfreunden Deutschlandsberg.

Sie erkundeten eine Wiese, beobachteten Lebewesen mit Becherlupen und lernten Spurenlesen im Wald. Ein Ausflug führte sie zum Weinhof Stefan Mally, wo sie köstlichen Traubensaft probierten und Einblicke in den Weinbau erhielten. In der Apfelplantage der Familie Wallner konnten die Kinder Äpfel pflücken und zu Apfelmus und Apfelstrudel verarbeiten. Ein Highlight war der Besuch am »Nymphenweiher«, wo die Kinder Wasserlebewesen untersuchten. Outdoor-Spiele und Bastelstunden sorgten für Abwechslung und machten das Projekt zu einem einzigartigen Erlebnis. Organisatorin Silvia Wallner ist stolz auf die erfolgreiche Woche mit strahlenden Kinderaugen und freut sich auf zukünftige Projekte.

## SPORT- UND SPIELEFEST

Anfang September fand das Sport- und Spielefest der Naturfreunde Deutschlandsberg im Koralmpark statt.

Das Highlight war der Kletterturm mit vier verschiedenen Routen. Nach dem Kin-

derschminken konnten die jungen Gäste Stempel sammeln, indem sie Sackhüpfen, Slackline, eine Rätselrallye und andere Aktivitäten ausprobierten. Mit einem vollen Stempelpass durfte man sich kostenlos ein leckeres Eis von Valentino Speiseeis abholen.

Fotos beider Veranstaltungen findet man auf der Website der Naturfreunde.



*Bei den Erlebnistagen lernten die Kinder viel über die Natur.*

## UMTAUSCHSTELLE

Auch heuer organisiert die Ortsgruppe eine Umtauschstelle für gebrauchte Wintersportartikel in der Koralmhalle (Eingang: Rückseite bei der Laßnitz).

Vor allem für Kinder und Jugendliche gibt es wieder ein großes Angebot an Ski-Ausrüstungen, Helmen, Eislaufschuhen oder Langlaufskiern. Selbstverständlich ist es auch wieder möglich, gebrauchte Waren mitzubringen und zum Verkauf anzubieten.

### Termine:

20.11.2023, 4./18.12.2023, 8./22.1.2024, 5./19.2.2024, jeweils montags von 18 bis 19:30 Uhr

Detaillierte Infos zur Umtauschstelle sowie zum Schikurs finden Sie unter [www.naturfreunde-dl.at](http://www.naturfreunde-dl.at), auf Facebook und Instagram.

## SCHIKURS

Jedes Jahr kurz vor Silvester wird es am Berg lebhaft, denn dann sind die Naturfreunde Deutschlandsberg wieder mit einem Schikurs unterwegs.

Besonderes Augenmerk wird auf die Ausbildung der Anfänger:innen gelegt, für die wie immer ein eigener abgesicherter Schi-Kindergarten eingerichtet wird. Besonders erwähnenswert ist auch der Bustransfer vom Parkplatz der Koralmhalle zur Weinebene. Am dritten und letzten Tag haben die Kinder die Möglichkeit, ihr Können in verschiedenen Kategorien am Zielhang der Weinebene beim Abschlussrennen zu präsentieren.

## Intelligentes Bauen verbindet Menschen.

**PORR Bau GmbH . Tiefbau**  
**NL Steiermark . Baugebiet Frauental**  
 Laßnitzer Ring 1, 8523 Frauental  
 +43 50 626-3069  
[porr.at](http://porr.at)

**PORR**



Mein Küchenspezialist:



**HASLER**

KÜCHE WOHNEN. SCHLAFEN & MEHR ...



Hasler Einrichtungsstudio GmbH • 8524 Deutsch-Wagram • Bad Gams 5  
Tel. 03463/20514 • Mobil: 0684/4684095 • Email: office@einrichter-hasler.at  
[www.einrichtungsstudio-steiermark.at](http://www.einrichtungsstudio-steiermark.at)

**MHK**  
MEIN KÜCHENSPEZIALIST

THEATERZENTRUM DEUTSCHLANDSBERG

## Programmorschau

### NEIN! DOCH! OOOH!

Eine Mehrfach-Boulevardkomödie nach Motiven französischer Filmklassiker

Haben Sie sich schon einmal gefragt, was passieren würde, wenn man Pointen und Motive verschiedener Filmkomödien kombinieren und daraus eine völlig neue Mega-Boulevardkomödie basteln würde? Das theaterzentrum deutschlandsberg begibt sich auf die Suche nach Möglichkeiten für dieses Unterfangen und bringt unter dem Titel »Nein! Doch! Oooh!« – ein einzigartiges Konglomerat aus Filmen von u. a. Louis de Funès auf die Bühne in der Neuen Schmiede. Turbulent, französisch und silvestertauglich.

Bearbeitung & Regie: Christoph Theussl

**Premiere:** 15. Dezember 2023, 20 Uhr

**Weitere Termine:** 16. Dezember 2023, 5., 6., 12. und 13. Jänner 2024 jeweils 20 Uhr

Silvester-Vorstellung (inkl. Buffet) am 31. Dezember 2023 um 21 Uhr theaterzentrum / Neue Schmiede

### TISCHLEIN, DECK DICH!

Märchen für Kinder und Erwachsene nach den Brüdern Grimm für Menschen ab ca. 5 Jahren

Das theaterzentrum deutschlandsberg bringt mit der Geschichte vom Schneider und seinen drei Söhnen eines der beliebtesten Märchen der Brüder Grimm auf die Bühne.

»Ich bin so satt, ich mag kein Blatt!«, meckert die Ziege des Schneiders und bringt damit einen nach dem anderen der drei Buben gehörig in die Bredouille. Eine ebenso lustige wie spannende Geschichte voller Abenteuer über das Ausziehen und Heimkehren entspinnt sich.

Regie: Sabine Kniepeiss

**Premiere:** 10. Februar 2024, 17 Uhr

**Weitere Termine:** 11., 17., 18., 24. und 25. Februar 2024 jeweils 17 Uhr, theaterzentrum / Neue Schmiede

TERMINE, INFOS & KARTENRESERVIERUNGEN:  
034 62 / 6934, [www.theaterzentrum.at](http://www.theaterzentrum.at)



*Die Vorbereitungen für die Premiere laufen auf Hochtouren.*

KULTURFORUM LASSNITZHAUS

# Am Ende wird alles sichtbar

*Der bekannte aus St. Stefan ob Stainz stammende Schauspieler August Schmölder liest am 18. November 2023 um 19 Uhr im Laßnitzhaus aus seinem neuen Buch.*

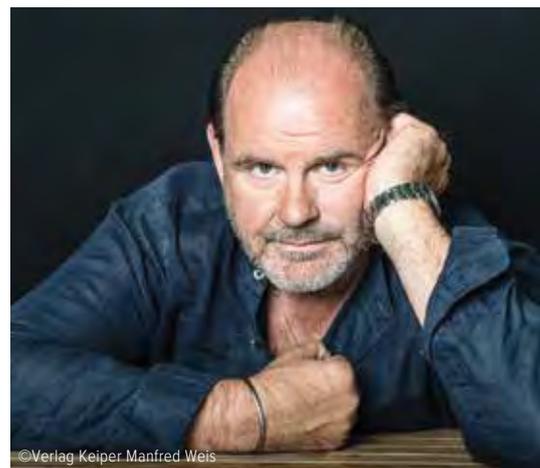
Der Roman »Am Ende wird alles sichtbar« entführt in eine fiktive Gegend und in eine fiktive Welt:

Josef kehrt nach vielen Jahren in das Bergdorf, in das leere Haus seiner Kindheit zurück. Ein langes Vagabundenleben liegt hinter ihm, ihm, der mit seiner Vergangenheit und dem, was er sehen und erleben musste, fertig zu werden versucht. Denn Josef hatte sich, angesteckt vom Hurra-Patriotismus seiner Umgebung als junger Mann zum Militär als Kriegsberichterstatler gemeldet und musste die Gräueltaten des Krieges fotografieren. In dem düsteren Ort seiner Kindheit will er zur Ruhe kommen, er arbeitet als Totengräber und muss bald erkennen, dass die bösen Geister der Vergangenheit noch immer in den Köpfen der

Leute spuken. Politisch werden dumpfe Ressentiments geschickt instrumentalisiert, wobei das üble Gestrige als das neue Heilsbringende gefeiert wird.

Josef will sich aus all dem heraushalten – er kümmert sich um den Friedhof und er unterhält sich mit Michael, einem kleinen Buben in Lederhosen und weißem Hemd. Der Junge bittet Josef, ihm mehr aus seinem Leben zu erzählen und Josef weicht auch den unangenehmen, schmerzlichen Fragen nicht aus – nach der eigenen Schuld durch Unterlassung, nach Mut oder Feigheit, nach Ohnmacht angesichts des übermächtigen Unrechts.

Heilen diese Gespräche Josefs verwundete Seele? Josef ist jetzt jedenfalls bereit für eine neue-alte Liebe ...



©Verlag Keiper Manfred Weis

*Das Buch von August Schmölder wurde unter der Regie von Peter Keglevic (Musik: Christian Kolonovits) verfilmt und ist ab 17. November im Kino zu sehen.*

## Hansaton. Hört sich gut an!



**Holen Sie sich Ihr persönliches Hansaton Gutscheineheft mit vielen tollen Rabatten und Angeboten.**

Hörakustik-Meister Helmut Stopper und sein Team begleiten Sie auf Ihrem Weg zu besserem Hören und freuen sich auf Ihren Besuch bei Hansaton in Deutschlandsberg!



# € 400,- Gutscheine beim Kauf eines neuen Hörsystems\*

Jetzt  
kostenlos  
testen!

neu



PHONAK

Medizinprodukt

**Hauptplatz 31 · 8530 Deutschlandsberg**

**0800 880 888**

**www.hansaton.at**

**Hansaton!**  
Hörkompetenz-Zentren

UNS IST KEINE ARBEIT ZU KLEIN!

SEIT ÜBER 80 JAHREN

www.bauwinkler.at

**Hillebrand** GmbH  
STEIN & FLIESEN

8530 Deutschlandsberg      8430 Leibnitz  
Tel. 03462 / 2883-0      Tel. 03452 / 825 25

www.hillebrand.st

Steiermärkische  
**SPARKASSE**

Frohe Weihnachten  
und ein gesundes,  
erfolgreiches  
neues Jahr.

steiermaerkische.at

JUBILÄUM

# 30 Jahre Sing- runde Osterwitz

Die Singrunde Osterwitz lud im September zu ihrem 30-jährigen Jubiläum in die Kirche von Osterwitz.



Einst und jetzt – die Singrunde Osterwitz unter der Leitung von Dr.<sup>in</sup> Anneliese Pongratz

©KK (2)



Im Spätherbst 1993 von einer kleinen Gruppe beherzter Osterwitzerinnen und Osterwitzer unter der Leitung von Maria Gosch gegründet, erklangen bereits zur Christmette des gleichen Jahres die ersten Lieder. Seit 1996 leitet Dr.<sup>in</sup> Anneliese Pongratz in freundschaftlicher Verbundenheit die Geschehnisse des Chores.

Die besondere Atmosphäre und hervorragende Akustik der alt-ehrwürdigen Osterwitzer Kirche bildete einen schönen Rahmen und verlieh dem Dargebotenen eine akustisch feine Note. Volks- und Kunstlieder aus verschiedenen Epochen bildeten das Programm. Zwei Nachwuchsmusikerinnen des Musikvereins Osterwitz, Lea Vriznik und Melanie Rämpitsch, ergänzten mit stimmungsvollen Weisen auf Flügelhorn und Trompete sehr gekonnt das Programm. Bgm. Mag Josef Wallner gratulierte zum Jubiläum und wünschte der Singrunde weiterhin viel Freude und Erfolg.

KULTURKREIS DEUTSCHLANDSBERG

# Winterklänge in der Musik- und Kunstschule

*Von renommierten Musikgrößen bis hin zu außergewöhnlichen jungen Talenten bietet das Winterprogramm ein vielfältiges und anspruchsvolles Repertoire.*

Der Kulturkreis lädt Sie ein, sich von den Klängen dieser herausragenden Künstler:innen verzaubern zu lassen und unvergessliche musikalische Momente zu erleben. Von Beethovens klassischen Meisterwerken bis zu zeitgenössischen Interpretationen wird für jeden/jede Musikliebhaber:in etwas geboten.

**Samstag, 2. Dezember 2023**  
**18 Uhr, Musikschule DlbG.**

**Paul Gulda**, Klavier

Bei seinem ersten Soloauftritt ist der vielseitige Pianist mit **Beethovens Sonate op. 26** und den **Eroica-Variationen op. 35** sowie Werken von **Chopin** zu hören.

**Sonntag, 7. Jänner 2024**  
**18 Uhr, Musikschule DlbG.**

**Elisabeth Leonskaja**, Klavier  
& Freunde

Die große Pianistin gestaltet mit jungen Musiker:innenn einen **Schumann-Abend** mit Solo-, Quartett- und Quintettwerken.

**Samstag, 3. Februar 2024**  
**18 Uhr, Musikschule DlbG.**

**Anna Maier**, Klavier

**Anna Karanitsch**, Querflöte

Nach Solo- und Duostücken mit **französischem Schwerpunkt** erklingt als Höhepunkt die **große Violinsonate** von **Cesar Franck** in der Version für Flöte.

**Sonntag, 11. Februar 2024**  
**19 Uhr, Musikschule DlbG.**

**Jugendkonzert**

Musikschüler:innen und -student:innen aus der Region Deutschlandsberg zeigen ihr beachtliches Können.

**Samstag, 24. Februar 2024**  
**18 Uhr, Musikschule DlbG.**

**Minetti Quartett**  
**Claus-Christian Schuster**,  
Moderation

Zu hören ist das **erste der fünf letzten Quartette Beethovens op. 127**, komponiert in völliger Taubheit und den Gipfel der Quartettliteratur bildend.

**Samstag, 23. März 2024**  
**18 Uhr, Musikschule DlbG.**

**Mihály Berecz**, Klavier

Der ungarische Pianist spielt **Beethovens** monumentale, zwei Sonaten von Joseph Haydn und fast einstündige **Diabelli-Variationen op. 120**.

INFOS, PROGRAMM & KARTEN:

Kartenreservierung unter

0664/284 53 37 oder

kulturkreis@gmail.com

[www.kulturkreis.at](http://www.kulturkreis.at)



Paul Gulda

©Grandegger



Elisabeth Leonskaja



Anna Maria Karanitsch

Anna Maier

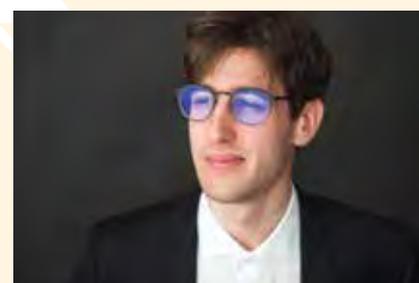
©AM Karanitsch

©Floris Fortin



Minetti Quartett

©Irene Zandel



Mihály Berecz

©Raffay Zsófia

Bezahlte Anzeige



# Wir suchen Lehrlinge für Deutschlandsberg.

Informiere  
dich jetzt!




[e-steiermark.com/lehre](http://e-steiermark.com/lehre) Tobias W., Lehrling

## KULINARISCHER HÖHEPUNKT



©Gabriele Grandl

Eine Kultur- und Genussreise führte Gäste aus Berlin eine Woche lang durch den Süden der Steiermark. Der Höhepunkt der Reise war die **Burg Deutschlandsberg**, eingebettet in die geschichtsträchtige Schloßerstraße.

Ein Blick vom Aussichtsturm auf die Weinhänge und die Stadt verzauberte die Gäste, bevor sie das Burgrestaurant besuchten. »Das Highlight der Rundreise waren die Gaumenfreuden und Küchenanekdoten von Karl Christian Kollmann und Johann Lafer«, freute sich Reiseleiterin Gabriele Grandl.



**Wir suchen:**  
Küchenleitung  
Rezeption  
Housekeeping  
(m/w/d)

### Werde Teil des Teams im *JUFA Hotel Schilcherland\*\*\**

Über 60 JUFA Hotels – werde Teil des Teams und mach den Urlaub unserer Gäste zu einem zauberhaften Erlebnis.

**Keine Zauberei- echte Benefits!**

- Flexible Arbeitszeiten
- ein freies Wochenende pro Monat garantiert
- Sonntagszuschläge
- noch mehr Goodies durch unseren eigenen Kollektivvertrag

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**



Scan hier für mehr Infos



Wir schaffen **zauberhafte Urlaube**



[h.schilcherland@jufahotels.com](mailto:h.schilcherland@jufahotels.com) | +43 (0) 5 7083-260

## COFFEE WITH COPS



Anfang Oktober hatten wir besondere Gäste am Hauptplatz! Die örtliche Polizei, unsere verlässlichen Freunde und Helfer, besuchte uns im Rahmen ihrer **GEMEINSAM.SICHER-Initiative »Coffee with Cops«**. Zahlreiche Besucher:innen nutzten diese einzigartige Gelegenheit, um in entspannter Atmosphäre mit den Polizeibeamt:innen ins Gespräch zu kommen. Die netten Unterhaltungen mit (v. l.) Bezirksinspektor Stephan Überbacher, Inspektorin Mag. Nadine Stefan und Chefinspektor Gottfried Röxei trugen nicht nur dazu bei, bestehende Barrieren abzubauen, sondern vermittelten auch ein gestärktes Gefühl der Sicherheit in unserer Gemeinde.

## SCHECKÜBERGABEN



Interspar Deutschlandsberg feierte sein 10-Jahres-Jubiläum mit einer Genussreise durch die Steiermark. Kund:innen waren eingeladen, verschiedenste regionale Schmankerl gratis zu verkosten. Als Nahversorger und fester Teil der Nachbarschaft wurde dem VinziMarkt Deutschlandsberg aus dem Erlös dieses Jubiläumfestes eine beachtliche Summe zur Verfügung gestellt. In Vertretung von Filialleiterin Ulrike Taucher überreichte Julia Straschischnik an Monika Dengg und Gabriele Novak einen Scheck in der Höhe von € 2.000,-.



Der Rotary Club Deutschlandsberg, unter der Leitung des letztjährigen Präsidenten Daniel Schindler, organisierte eine Benefizveranstaltung mit den »Old School Basterds«. Dabei wurde gesammelt, um bedürftige Menschen im Bezirk zu unterstützen. Der VinziMarkt in Deutschlandsberg ist eine wichtige Einkaufsmöglichkeit für einkommensschwache Bewohner:innen. In den vergangenen Jahren hat der Rotary Club DlbG. bereits Spenden für den Markt bereitgestellt. Dieses Jahr entschied sich der Club gemeinsam mit der Marktleitung, jeden bedürftigen VinziMarkt-Kunden mit einer Flasche Olivenöl zu beschenken. Die Kosten von € 1.500,- für diese Aktion werden vom Rotary Club Deutschlandsberg übernommen.

v. l. n. r.: A. Sonnichler (Rotary), G. Novak und M. Dengg (VinziMarkt), D. Schindler und G. Bund (Rotary)

## ÖLMÜHLE DES JAHRES



Die Jungunternehmerin Isabella Schmuck steuert geradewegs in Richtung Erfolg!

Im vergangenen Jahr wurde sie von »Frau in der Wirtschaft« zur »Unternehmerin des Jahres 2022« in der Kategorie »Beste Durchhalterin« gekürt. In diesem Jahr sicherte sie sich den dritten Platz beim Kürbiskernöl-Championat in Bad Gleichenberg. Damit wird ihr Betrieb mit dem Titel »Ölmühle des Jahres« ausgezeichnet. Wir gratulieren Isabella Schmuck und ihrer Mutter Martina Schmuck, die sie engagiert unterstützt.

## ERFOLGREICH IN DEN ARBEITSMARKT



Das Arbeitmarktservice Deutschlandsberg hat das Projekt »JEP! – Jugendliche entdecken Potenzial« (ein LebensGroß-Projekt im Auftrag des AMS Stmk) ins Leben gerufen, um Jugendlichen innovative Unterstützung bei der Integration in den Arbeitsmarkt zu bieten. Im Kurs konnten die Jugendlichen aktiv an der Gestaltung teilnehmen und die Arbeitswelt in und um Deutschlandsberg erkunden. Ein wichtiger Teil des Kurses war das Halten von Präsentationen, was vielen Teilnehmenden Selbstsicherheit verlieh.

Das Abschlussevent wurde von den Teilnehmer:innen eigenverantwortlich organisiert und fand im JUFA Hotel Schilcherland statt. Mittlerweile konnten einige eine passende Ausbildung bzw. einen Arbeitsplatz in der freien Wirtschaft finden.

**HISTORISCHE LANDESKOMMISSION ZU GAST**



Im September fand die Korrespondenten-Tagung der **Historischen Landeskommision für Steiermark** zum Thema »Migration und Integration in der steirischen Geschichte« in Deutschlandsberg statt. Bei der erfolgreichen Tagung bedankte sich Dr. Wernfried Hofmeister, Geschäftsführender Sekretär der HLK, u. a. bei Dr. Gerhard Fischer für seinen Festvortrag zum Thema: »Deutschlandsberg und die Vielfalt seiner Bewohner:innen – Ein Streifzug durch die Jahrhunderte«. Weiters standen u. a. ein Stadtrundgang sowie eine Führung durch das Burgmuseum Archeo Norico und Schloss Hollelegg am Programm.

Die Historische Landeskommision für Steiermark (HLK) wurde 1892 gegründet, um die Geschichte der Steiermark zu erforschen, historische Quellen zu nutzen und das Bewusstsein für die Vergangenheit unter den Landesbewohner:innen zu fördern. Die Korrespondenten der HLK, darunter Stadthistoriker Dr. Gerhard Fischer, setzen sich auch für die Erhaltung historischer Denkmäler ein.

**NEUES VOM SCHILCHERLANDCHOR**



Anfang September legte Prof. Harald Schaut seine Funktion als Chorleiter des **Schilcherlandchors** zurück. Unter seiner Leitung absolvierten die Mitglieder des Chors mehr als drei Jahre lang zahlreiche Auftritte und können auf eine reiche Chortätigkeit zurückblicken. Bei der ersten Probe nach der Sommerpause drückten die Sänger:innen ihre Dankbarkeit für sein Engagement aus. **Annemarie Rauch** erklärte sich dankenswerterweise bereit, erneut die **Chorleitung** zu übernehmen, sodass die Probenarbeit nahtlos fortgesetzt werden konnte. Zuvor hatte Annemarie Rauch diese Rolle bereits mehr als 11 Jahre lang ausgeübt.

Die nächste Veranstaltung ist das **Adventsingens am 3. Dezember 2023 um 16 Uhr in der Stadtpfarrkirche.**

**KAFFEERUNDE**



Die gut gelaunte Kaffeerunde genießt regelmäßig eine kleine Auszeit im gleichnamigen gemütlichen Café in der Frauentaler Straße.

**RASTPLATZERL IM RATHAUSPARK**



Im Rathauspark wurde rund um die große Linde ein **neues Rastplätzchen** errichtet. Sabine Krasniqi und Ulrike Götschel nutzen an einem warmen Herbsttag diese gemütliche Sitzgelegenheit für eine Pause.

## BEST OF



Anlässlich des 5-jährigen Bestehens der Stadtgalerie erwartet Kunstliebhaber:innen in diesem Jahr eine ganz besondere Ausstellung. Unter der geschickten Leitung von Peter Krasser konnten 62 regionale sowie internationale Größen wie Brus, Helnwein, Brandl, Angeli gewonnen werden, um ihre Kunstwerke für diese »Best of«-Ausstellung bereitzustellen. Insgesamt können 84 einzigartige Exponate bewundert werden. Musikalisch umrahmt wurde die Vernissage von (v. l.) Harry Harmel, Alois Waclik von Westwind und Saxophonist Hans Lechner.

Der **Höhepunkt** dieser Jubiläumsausstellung ist die **Auktion am 19. November 2023 um 16 Uhr**. Hier werden die Exponate versteigert und der gesamte Erlös kommt dem Verein »Schule Äthiopien« für den Bau der 17. Schule, der Neti Teki-HPS zugute. **Die Teilnahme ist auch online möglich** – siehe [www.mfm.at/kunstauktion](http://www.mfm.at/kunstauktion), [www.schule.aethiopien.at](http://www.schule.aethiopien.at).

Ein Besuch in der Stadtgalerie verspricht nicht nur inspirierende Werke, sondern durch diese Auktion auch die Gelegenheit, einen wichtigen Beitrag für Bildung und Entwicklung in Äthiopien zu leisten.



[www.heideco.at](http://www.heideco.at)



#lehrezumzerspanungstechniker  
#fitfürdiezukunft

## KARRIERE MIT LEHRE

### Zerspanungstechniker/In

Werde Teil des HEIDECO-Teams! Wir freuen uns auf Dich!

Lehrlingsentschädigung (3,5 Jahre Lehrzeit):  
 1. Lehrjahr Brutto EUR 800 | 2. Lehrjahr EUR 1000  
 3. Lehrjahr EUR 1300 | 4. Lehrjahr EUR 1750 | Prämienzahlungen.

**INTERESSE? DANN BEWIRB DICH BEI UNS!**  
[karina.ruege@heideco.at](mailto:karina.ruege@heideco.at)

<https://heideco.at/lehrlingsausbildung>



HEIDECO CNC-Zerspanntechnik und allgemeiner Maschinenbau GmbH  
 + 43 (0) 3462 5775 0 | [office@heideco.at](mailto:office@heideco.at)  
 Dr. Viktor Verdroß Str. 2 | 8530 Deutschlandsberg

# DEUTSCHLANDSBERGER



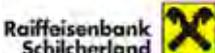
## Faschingsumzug 2024

Samstag, 10. Februar 2024  
ab 13:13 Uhr

Hauptplatz Deutschlandsberg

.....  
Musik • Spaß • Clownerei • Kulinarik

Anmeldungen ab sofort: Spargo, Uptown Bistro und Cafe-Restaurant Keller

**JUBILÄUMSVERANSTALTUNG**



Mitte September lud die **Freiwillige Feuerwehr Deutschlandsberg** anlässlich des **150-jährigen Jubiläums** in ihr Einsatzzentrum ein. Gleichzeitig wurde der Zubau des Feuerwehreinsatzzentrums und des Bergrettungsstützpunkts in Zusammenarbeit mit der Bergrettung Deutschlandsberg feierlich eröffnet. Die Veranstaltung begann mit herzlichen Begrüßungen durch das Feuerwehrkommando und die Leitung der Bergrettung, gefolgt von lobenden Ansprachen der geladenen Ehrengäste. HBI Mathias Freidl B.A., der Kommandant der Feuerwehr, und Gerhard Fürpass, der Ortsstellenleiter der Bergrettung, präsentierten stolz die neuen Gebäude und deren Zweck. Die bereits im Dienst stehenden Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr wurden von

OBI Karl Heinz Hörgl vorgestellt, bevor Pfarrer Mag. István Holló die Räumlichkeiten und Fahrzeuge segnete. Dr. Gerhard Fischer und EABI d. V. Alois Gritsch gewährten faszinierende Einblicke in die Entstehung und Entwicklung der Feuerwehr sowie des österreichischen Feuerwehrwesens im Allgemeinen. Im Anschluss erfolgte die Angelobung mehrerer neuer Feuerwehrkameraden, gefolgt von der feierlichen Übergabe der Abzeichen an die engagierten Mitglieder der Feuerwehrjugend sowie der Ehrenurkunde und einer Statue des Schutzpatrons hl. Florians an Dr. Gerhard Fischer. Wir sind außerordentlich stolz auf die lange Tradition und die vielversprechenden Zukunftsaussichten unserer Freiwilligen Feuerwehr Deutschlandsberg!

**SYMPOSIUM AUF DER BURG**



Das **Burgmuseum Archo Norico** zeigte heuer in erneuter Zusammenarbeit mit der Österreichischen Gesellschaft für Ordenskunde (ÖGO) die Sonderausstellung: »175 Jahre Thronbesteigung durch Kaiser Franz Joseph I. Die Dekorationen auf seine Regierungsjubiläen von 1873, 1898 und 1908, das Amtsabzeichen der Bürgermeister des Landes Niederösterreich und die Inhaber-Jubiläumsmedaillen«. Aus diesem Anlass wurde im Oktober von der ÖGO ein wissenschaftliches Symposium mit Vortragenden und Teilnehmer:innen aus fünf Bundesländern auf der Burg abgehalten. Neben Vorträgen führte BH a. D. Dr. Helmut-Theobald Müller durch die von ihm initiierte und mitgestaltete Sonderausstellung.

**MUSIKALISCHE WANDERUNG**



Bei strahlendem Sonnenschein führten der **Deutschlandsberger Alpenverein** und die Gruppe »Sing to be happy« eine gemeinsame **Wanderung zum Großofen** durch. 15 begeisterte Wanderer und Wanderinnen nahmen an diesem erstmaligen Experiment teil. Während des Weges zum Großofen lauschten sie der Natur und sangen zwischendurch, begleitet von Gitarrenmusik. Mit dem Lied »Fly high, feel the earth – touch the sky« wurde der wundervolle Rundblick vom Großofen gefeiert. Die Rückkehr erfolgte über den »Steinernen Tisch« und endete gemütlich auf der Freiländeralm.

## AUSZEICHNUNGEN



©Tourismusverband Südsteiermark

Die Familie Johanna und Günter Krainer bekam für ihr neu gestaltetes Ferienrefugium »Am Wildbachberg« in Wildbach eine herausragende Auszeichnung. Sie erhielt von der Landesorganisation »Urlaub am Bauernhof« in der Kategorie »Landhof« **5 Blumen** für ihre traumhafte Anlage, die drei großzügige Ferienwohnungen umfasst. Die Überreichung der Auszeichnung fand in Anwesenheit wichtiger Persönlichkeiten statt, darunter die Verantwortlichen von »Urlaub am Bauernhof«, GF Astrid Schoberer-Nemeth, Zuständige für den Bezirk Deutschlandsberg, Johanna Theißl und Landesobfrau Barbara Aschbacher-Gartner sowie LK-Präsident Franz Titschenbacher und Martina Schröttner vom Tourismusverband Südsteiermark vor Ort statt.



Der engagierte Trafikant Johann Pommer, der nicht nur sein Geschäft in der Rathausgasse mit Leidenschaft führt, sondern sich auch für die Stadt und als Vertrauensobmann seiner Kolleg:innen im Bezirk einsetzt, wurde von der Wirtschaftskammer Steiermark für sein langjähriges Engagement im Wirtschaftsstandort Steiermark und sein **30-jähriges Firmenjubiläum** ausgezeichnet.

Herzliche Gratulation zu diesen verdienten Anerkennungen!

## MEINBEZIRK.AT AUF BEZIRKSTOUR



Die **MeinBezirk.at-Bezirkstour** machte im September Station im Rathauspark und bot den Leser:innen die Gelegenheit, das Regionalteam kennenzulernen und mit ihm zu plaudern. Ein herzliches Dankeschön von unserer Seite an das engagierte Team, das uns mit ihrer Berichterstattung immer bestens unterstützt. Außerdem gratulieren wir der Geschäftsstellenleiterin Elisabeth Korbe, die in diesem Jahr ihr 20-jähriges Jubiläum bei der »Woche« feiert.

## 150 JAHRE FF DEUTSCHLANDSBERG



©A. Reinprecht

Für alle Geschichtsinteressierten bot sich im Rahmen der **Ausstellung »150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Deutschlandsberg«** in der **Stadtgalerie** die Gelegenheit, einen Vortrag von Dr. Gerhard Fischer zu genießen. Dieser Vortrag spannte den Bogen von den Anfängen bis in die Gegenwart unserer Feuerwehr und war mit zahlreichen unterhaltsamen Anekdoten gespickt.

## WOLFGANGKIRCHE

Am **Tag des Denkmals** wurde die Wolfgangikirche als historisches Objekt präsentiert. Die Veranstaltung eröffnete Dr. Robert Walle vom Bundesdenkmalamt.

Architekt Mag. Markus Jeschaunig führte durch die Kirche und erklärte den Entstehungsprozess. In einem anschließenden, von Ing. Andreas Maierhofer und Mag.<sup>a</sup> Maria Brunner moderierten Gespräch, gaben unter dem Motto »Die Wolfgangikirche: Gelebte Baukultur – zeitgenössische Formensprache trifft historische Substanz« Dr. Robert Walle, Mag. Markus Jeschaunig, Prinz Wolfgang von und zu Liechtenstein, Gerd Pechan, Elisabeth Masser sowie die beiden Bürgermeister Mag. Josef Wallner und Mag. Karlheinz Schuster Einblicke in die letzten Jahrzehnte der Renovierung und Neugestaltung, deren Finanzierung sowie Bedeutung der kleinen Bergkirche.

Das ehrenamtliche Wolfgangikomitee setzt sich seit 30 Jahren für die Erhaltung dieser gotischen Bergkirche ein. Sie wurde 1494 als hölzerne Kapelle erbaut und ist ein bedeutendes Wallfahrtszentrum in der Weststeiermark. Das Komitee wird im November die **Denkmalschutzmedaille 2023** für seinen besonderen Einsatz zur Erhaltung der Kirche verliehen. Herzlichen Glückwunsch zu dieser Auszeichnung!



©Eva Salzger



©GKB\_Markus Trinkel - trimaks photography

## WIEN-AUSFLUG

Im September unternahm der **ÖZIV-Behindertenverein DL** unter der Reiseleitung von Obmann Helmut Schneider mit 44 Mitgliedern eine Reise in die Bundeshauptstadt Wien. Zuerst besuchte die Gruppe das generalsanierte Parlamentsgebäude, wo sie eine spannende Führung miterleben konnte. Nach dem Mittagessen stand der Besuch der »Blumengärten Hirschstetten« auf dem Programm. Der interessante Tagesausflug fand seinen Abschluss mit einem Besuch des Landhofes Steinbäck in Pirkhof.



©KK

## 150 JAHRE WIESERBAHN

Die **Graz-Köflacher Bahn und Busbetrieb GmbH** feiert im Jahr 2023 einige Jubiläen. Die Wieserbahn, die Eisenbahnstrecke von Lieboch nach Wies-Eibiswald, wurde im April dieses Jahres 150 Jahre alt und der legendäre »Rote Blitz« ist seit 70 Jahren für das Unternehmen im Einsatz.

Am 1. Oktober 2023 fuhr die GKB mit einem Nostalgie Sonderzug nach Wies-Eibiswald zum Brauchtumsevent »WIES amol woar«, um diese beiden Jubiläen würdig zu begehen.

Am frühen Vormittag startete der Jubiläumszug am Grazer Hauptbahnhof. Zunächst führte die Reise mit der festlich geschmückten historischen Triebwagen garnitur und Bewirtung durch die Familie Mally von Graz nach Lieboch. Anschließend setzte man die Fahrt gemeinsam in die Bezirkshauptstadt Deutschlandsberg fort, die 1873 durch die Wieserbahn für den öffentlichen Verkehr erschlossen wurde. Dort erwartete u. a. Bgm. Mag. Josef Wallner bereits den Sonderzug, bevor er schließlich mit der Festgesellschaft den Endpunkt der Bahnstrecke in Wies erreichte.

**kiedlglas**  
glas[klar]qualität  
der winter hat coole gläser

sonnenschutz  
8523 frauental, gamserstr. 4  
tel. 03462/21 32  
e-mail: office@kiedlfrauental.at  
www.kiedlfrauental.at

**frauental**

**Powoden** GmbH  
www.powoden.at

**Frauental • Deutschlandsberg**  
**Tel.: 0664 / 54 14 244**

Innenausbau – Malerei  
Parkett – Bodenbeläge – Raumausstattung  
Sonnenschutz – Fassadengestaltung

**Telefon: 0 34 62 / 43 74**

## KUNSTHANDWERK ERLEBEN ▶

Anfang Oktober lud der Verein »Kunst-HandWerk erleben Bad Gams« zu seinem Kunsthandwerksmarkt ins GamsBad ein. Neben einer breiten Auswahl an regionalen Handwerksprodukten, von handgewebten und genähten Produkten über Keramik, Holzarbeiten, bis hin zu Marmeladen und Naturkosmetik, gab es auch einen Glückshafen und kulinarische Köstlichkeiten. Zudem lud der MGVB Bad Gams-Frauental zu einem gemütlichen Abschlussachterl und Schilchersturm ein, aber auch das einzigartige Ambiente des GamsBades trug maßgeblich zum Erfolg des Marktes bei. Ein herzlicher Dank seitens des Vereins gilt Sepp Grinschgl und seinem Team sowie dem ÖKB Bad Gams unter der Leitung von Obmann Erich Resch für die wertvolle Unterstützung.



©M. Carbonari

## MAGDALENAFEST

Das traditionelle MagdalenaFest im **Orts- teil Trahütten** richtete in diesem Sommer der ÖKB Trahütten aus. Nach der heiligen Messe wurde die anschließende Prozession, angeführt von den Kameraden, von der Musikkapelle Osterwitz begleitet. Die zahlreichen Gäste aus nah und fern konnten das Fest bei köstlicher Kulinarik und schönem Wetter bestens genießen. Das Radlpass-Trio sorgte mit seiner unterhaltsamen Musik für gute Stimmung. Den vielen Helfer:innen sowie den Vereinen aus Trahütten gebührt ein herzlicher Dank für ihren wesentlichen Beitrag zum Erfolg dieses großartigen Festes!



## KASTANIENBRATEN IN DER KIRSCHALLEE

Wenn es zu »herbsteln« beginnt, erwacht bei den Bewohner:innen der **PWH Kirschallee** die Lust auf Kastanien und Sturm. Das engagierte Team der Kirschallee reagierte prompt, besorgte heimische Produkte und heizte den Kastanienofen im Garten an. An einem wunderschönen Herbsttag konnten die gebratenen Kastanien mit einem Glas Schilchersturm genossen werden. Auch Bewohner:innen des Betreuten Wohnens Kirschallee kamen zu Besuch und feierten mit. Darüber hinaus nahmen einige Angehörige die Einladung an und probierten die Köstlichkeiten. Der Nachmittag wurde mit musikalischer Begleitung zu einem gemütlichen Beisammensein.



©KK



©KK

## KOCHSHOW IM EINRICHTUNGSSTUDIO HASLER ▶

An zwei Tagen zauberte der Profikoch Markus Grillenberger ein köstliches 5-Gänge-Menü für Kund:innen der Firma Hasler. Im Mittelpunkt dieser Show stand der neueste Multidampfgarer von AEG, der das Kochen wesentlich erleichtert. Die Gäste konnten im Rahmen dieser unterhaltsamen Live-Kochshow nicht nur viel Wissenswertes rund um dieses Gerät erfahren, sondern auch die köstlichen, ofenfrischen Speisen genießen. Ingeborg und Manfred Hasler freuten sich über diese gelungenen Stunden mit ihren Kund:innen.



©KK

## AUSSTELLUNG IM CAFÉ

Die talentierte Deutschlandsberger Künstlerin **Veronika Friedel** präsentiert ihre neuesten Acrylgemälde im Café/Bar Larini. Lokalbetreiber Werner Polz-Lari und die Künstlerin konnten bei der Ausstellungseröffnung zahlreiche Gäste willkommen heißen und freuten sich über einen gelungenen Abend voller Kunst und Geselligkeit.



## INFOABEND RETTUNGS- SANITÄTER-AUSBILDUNG

Sie interessieren sich für die **kostenlose Ausbildung** zur/m Rettungssanitäter:in und sind zwischen 17 und 65 Jahre alt? Dann melden Sie sich zum unverbindlichen Infoabend am Donnerstag, den 30. November 2023 um 19 Uhr beim Roten Kreuz Deutschlandsberg unter 050 144 5-12012 an!



©KK

## HOHE FESTTAGE

### SEPTEMBER 2023

#### GEBURTSTAGE

**Zmugg Pauline Maria Elisabeth**, Franz-Schubert-Straße (90)  
**Anderl Maria Anna**, Forstgartenstraße (85)  
**Domitrovits Therese**, Forstgartenstraße (85)  
**Kaup Maria**, Forstgartenstraße (85)  
**DI Marinsek Johann**, Sulzer Weg (85)  
**Mußbacher Emma**, Dorfstraße (85)  
**Resch Karl**, Vochera am Weinberg (85)  
**Heusserer Alois**, Eichenweg (80)  
**Hofer Justine**, Hofmüllerweg (80)  
**Neukirchner Alfred**, Karl-Hubmann-Straße (80)  
**Pöllauer Gerda**, Wildbacher Straße (80)  
**Dr. Sever Peter Kurt**, Keltenweg (80)  
**Strohmeier Monika**, Alfred-Coßmann-Weg (80)  
**Thus Maria**, Lindenweg (80)

#### GOLDENE HOCHZEIT

**Dimetrik Christine und Johann**, Praunegger Allee

### OKTOBER 2023

#### GEBURTSTAGE

**Grössinger Stefanie**, Bad Gams (90)  
**Rawski Irmtraude**, Hollenegger Str. (90)  
**Kranabetter Zäzilia**, Ing.-Hubert-Zingler-Straße (85)  
**Mag. Dr. Kriegl Herbert**, Poststraße (85)  
**Ing. Lackmayer Ernest**, Franz-Schubert-Straße (85)  
**Reinisch Maria**, Primelweg (85)  
**Reiterer Cäcilia**, Bergegg (85)  
**Schimpl Ingrid**, Wolfgangiweg (85)  
**Spari Karl**, Feldbaum (85)  
**Theußl Margarete Susanne**, Primelweg (85)  
**Zmugg Johann**, Bösenbacher Straße (85)  
**Dirnberger Erna**, Mitteregg (80)  
**Held Hildegard**, Tulpenweg (80)

**Herler Karl**, Bad Gams (80)  
**Jörg Brigitte**, Lindenweg (80)  
**Korbova Anna**, Baumschulweg (80)  
**Kreidlmayer Helmut**, Grazer Straße (80)  
**Lochmann Erna**, Forstgartenstraße (80)  
**Kernbeis Inge**, Schulgasse (80)  
**Müller Theresia**, Trahütten (80)  
**Pinauschitz Erika**, Erlenweg (80)  
**Dr. Wanker Otto**, Niedergams (80)  
**Wölkart Theresia**, Feldbaum (80)

#### GOLDENE HOCHZEIT

**Karner Erika und Otto**, Ziegeleiweg  
**Koinegg Friederike und Peter**, Norbert-Ehrlich-Siedlung  
**Pobernel Margaretha und Erich**, Osterwitz

**Bürgermeister Mag. Josef Wallner und die Gemeinderät:innen wünschen alles Gute!**



## ◀ LEHRLINGSAUSBILDUNG UND INNOVATIONEN IM FOKUS

Die HEIDECO GmbH bildet seit über 30 Jahren Lehrlinge aus und investierte in den letzten 4 Jahren knapp 3 Mio. EUR in die Standorterweiterung in Deutschlandsberg und in neue 5-Achs-FräS-Fertigungstechnologien.

Bei der Bildungsmesse in der Koralmhalle Deutschlandsberg präsentierten Christoph Maier und Patrick Pauritsch (Lehrling im 3. Lehrjahr) das Unternehmen und ihren Lehrberuf als »Stars of Styria« (Lehre

mit Auszeichnung bestanden) in einem Interview. Das Interesse am Lehrberuf des CNC-Zerspanungstechnikers war enorm. Die jungen Besucher:innen informierten sich über die 3,5-jährige Ausbildung und erhielten die Möglichkeit, an einer kleinen Fräsmaschine einen Schlüsselanhänger anzufertigen und mitzunehmen. Viele von ihnen zeigten Interesse an Schnuppertagen im Rahmen der »Berufspraktischen Tage«.




**Wurst- und Schinkenspezialitäten**

Hauptplatz 19, 8530 Deutschlandsberg  
Tel.: 03462 / 2539

**Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr: 7.15 - 14.00 Uhr  
 15.00 - 18.00 Uhr  
 Sa: 7.15 - 12.00 Uhr

**WÖCHENTLICHE ANGBOTE IN UNSERER FLEISCH- UND WURSTABTEILUNG**

**Imbiss / Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr: 7.15 Uhr - 14.00 Uhr  
 Menü ab 11.00 Uhr

**Große Auswahl in der SELBSTBEDIENUNGS-VITRINE**



©KK

## KINDER-TENNISCAMP

Der **Tennisverein Deutschlandsberg**, sponsored by Kollar-Göbl, veranstaltete in den Sommerferien das dritte Kinder-Tenniscamp. 20 Kinder und Jugendliche trainierten eifrig drei Stunden täglich mit den beiden Trainern Hannes Thomann und Christian Wipfler. Bei Besuchen im Hietlbad, Baden in der Laßnitz, Tischtennis und Gesellschaftsspielen konnten sich die Kinder zwischenzeitlich erholen. Am letzten Tag des Camps traten die Teilnehmer:innen in ihren jeweiligen Gruppen gegeneinander an. Nach großartigen und anstrengenden Matches wurde jedes Kind für seinen Spieleifer belohnt. Schließlich gab es ab Mittag noch eine gemütliche Grillfeier. Danke an alle Eltern, die kulinarisch unterstützten und die Organisatoren, die das Tenniscamp zu einem unvergesslichen Erlebnis machten.



©KK

## KULTURREISE IN DIE LOMBARDEI

Die diesjährige Kulturreise des **Alpenvereins DlbG.** führte Anfang Oktober eine außergewöhnlich große Gruppe von 37 Personen in die Lombardei. Die Reiseroute umfasste Besuche und Besichtigungen in verschiedenen Orten, darunter die Altstadt von Bergamo, den malerischen Iseosee mit seinen romantischen Inseln, Mailand mit der Scala, der Galleria, dem berühmten Dom und dem Schloss, Como und den Comer See sowie San Daniele del Friuli. Die Planung und Betreuung der Reise lagen in den Händen von Karl Stöber.



## FEUERWEHRGEMEINSCHAFTSÜBUNG

Kürzlich gab es für die Wehren der **FF Kloster**, **FF Osterwitz** sowie der **FF Preitenegg** (Kärnten) ein besonderes Einsatzszenario. Sie wurden zur ersten großen Gemeinschaftsübung beim Windpark auf der Freiländeralm (Hebalm) eingeladen. Vertreter der Energie Steiermark erläuterten vor Ort die möglichen Einsatzszenarien und etwaige Gefahrenquellen hinsichtlich der Sicherung von Schutzkorridoren im Falle eines Vollbrandes eines Windrades. In weiterer Folge wurde noch eine Löschleitung auf dem Übungsgelände der Freiländeralm zur möglichen Brandbekämpfung von Waldflächen gelegt. Abschließend wurden die Wehren von der Energie Steiermark beim Gasthaus »Rehbockhütte« auf ein herzhaftes Gulasch und eine interessante Nachbesprechung eingeladen.



©KK

## ÖZIV-BÜCHERSCHRANK

Der **ÖZIV-Behindertenverein DlbG.** startete eine neue Aktion und platzierte mit Unterstützung von Herbert Wechtitsch einen »**Offenen Bücherschrank**« vor dem **ÖZIV-Haus in der Hörbinger Straße 23.** In diesem von Helmut Krammer umgebauten Kühlschranks finden interessante, größtenteils gebrauchte Bücher und Bildbände Platz. Bücher können frei entnommen und müssen nicht zurückgegeben werden. Bücherfreunde sind auch eingeladen, nicht mehr benötigte Bücher beizusteuern. Diese Initiative ist kostenfrei und für jeden zugänglich. »Wir freuen uns über die rege Nutzung dieses Angebots«, so Obmann Helmut Schneider.



©KK



©A. Reinprecht(2)

## BLASMUSIK- UND VOLKSKULTURWALLFAHRT

Der **Steirische Blasmusikverband**, in Kooperation mit dem **Chorverband Steiermark**, dem **Steirischen Volksliedwerk**, dem **Trachtenverband Steiermark** und der **Volkskultur Steiermark GmbH**, lud erneut zur **Blasmusik- und Volkskulturwallfahrt nach Mariazell** ein. Rund 1.000 musikbegeisterte Teilnehmer:innen aus der gesamten Steiermark erfüllten den Wallfahrtsort mit ihren Klängen. Neben den Musiker:innen feierten auch Sänger:innen und Volkstänzer:innen gemeinsam die steirische Blasmusik und Volkskultur. Aus Deutschlandsberg reisten die Stadtkapelle Deutschlandsberg sowie der Singkreis Trahütten an und bereicherten mit ihren Darbietungen das Programm.

## ABSCHLUSSFEST

Anfang September veranstalteten die **Kinderfreunde** ihr Sommerabschlussfest im Hietlbad, zu dem Obmann Kurt Moser 118 Mitglieder der Ortsgruppe begrüßen konnte. Das hervorragende Grillbuffet wurde Wolfgang Gosch von »GO Catering e.U.« und seinem erfahrenen Team bereitgestellt.



©KK



©KK

## ENTLANG DER WALDBAHNSTRECKE II

Die monatlichen Wanderungen des **Alpenvereins DlbG.** erfreuen sich großer Beliebtheit, besonders jene, die sich mit dem Thema »Waldbahn« beschäftigen. Zeitzeuge Sepp Ofner leitete diese Wanderung und vermittelte 29 Teilnehmenden mit großem geschichtlichen Interesse vor Ort wertvolle Informationen. Die Route führte entlang des Wallfahrerweges in Richtung Osterwitz von Glashütten, vorbei an vlg. Almwirt, Brendtaferl und Mörtl-Kreuz, zum Forsthaus Kupper, dem ehemaligen Verschiebepark und der Seilbahnstation. Hier beschrieb Sepp Ofner die ausgefeilte Technik des Verladens und Verschiebens. Beim Alpengasthof Koralpenblick wurde die Wandergruppe kulinarisch verwöhnt.

Bleib, wie  
Du warst.

# Pinter

BESTATTUNG

Ihr Bestattungsunternehmen  
in der West- und Südsteiermark  
Nelkengasse 1-3, 8530 Deutschlandsberg  
[www.pinter-bestattung.at](http://www.pinter-bestattung.at)

ERREICHBAR RUND UM DIE UHR  
03462/2907

## FERMENTIERKURS

Der **5-stündige Workshop** zum Thema »Fermentiertes Gemüse – Das Superfood« unter der Leitung von Seminar- und Gemüsebäuerin Anneliese Pratter im **Ortsteil Osterwitz** stieß auf große Begeisterung. Im theoretischen Teil wurden die Grundregeln des Fermentierens sowie der gesundheitliche Aspekt von milchsäurevergorenem Gemüse vermittelt.

Nach einer köstlichen Verkostung von fermentiertem Gemüse füllten die Teilnehmerinnen in Teamarbeit Gläser mit frischem Gemüse und Salzlake.

Die fertig gefüllten Gemüsegläser, die aus dem biologischen Anbau der Kursleiterin stammten, durften dann mit nach Hause genommen werden, um dort zu gären.



©KK

## FURTH-KAPELLE

Die **Furth-Kapelle im Ortsteil Bad Gams**, die 1532 nach dem Türkeneinfall erbaut und 1853 erweitert wurde, erfährt nach 170 Jahren eine dringend benötigte Teilsanierung. Die Dorfrichter für die Jahre 2022 und 2023, Hilde und Hans Flechl, übernehmen demnach auch die Verantwortung für die Kapelle. Während einer Begehung wurde festgestellt, dass vor allem Maßnahmen gegen Feuchtigkeit erforderlich sind. Aufgrund der finanziellen Herausforderungen entschied sich die Dorfgemeinschaft Furth, heuer mit der Sanierung der Außenanlage und der Wasserableitung zu beginnen. Mit Unterstützung der Stadtgemeinde und der Eigenleistungen der Dorfgemeinschaft unter der Leitung von Hans Flechl konnten diese Maßnahmen bis Mitte Oktober erfolgreich abgeschlossen werden. Die Furth-Kapelle bleibt somit ein kulturelles und historisches Wahrzeichen in unserer Gemeinde.



©Hans Flechl



©KK

## WHITE & WOODY-NOSTALGIETURNIER

Im September fand das **2. White & Woody-Turnier des Tennisvereins Deutschlandsberg**, sponsert by Kollar-Göbl, in der Tennishalle Deutschlandsberg statt.

Mit weiß gefärbten Tennisbällen und zum Teil sogar Holztennisschlägern wurde das Nostalgieturnier ausgetragen. In weißem Dresscode kämpften die immer wieder neu ausgelosten Mixed-Paarungen um jeden Punkt. Dieses Event war ein großer Erfolg für den Verein, der sich neben den Meisterschaftsspielen in den verschiedenen Leistungsklassen sowie der Landesliga bei Damen und Senioren vor allem auf Jugendförderung und Geselligkeit konzentriert. Bis spät in die Nacht wurde bei Live-Musik gesungen, getanzt und natürlich auch Tennis gespielt.

## GLÖDIS IN OSTTIROL

Ein Ziel des **Alpenvereins DlbG** war kürzlich der Glödis in der Schobergruppe. Dieser Berg gilt als der formschönste Gipfel und wird daher auch das »Matterhorn der Schobergruppe« genannt. Die Wandergruppe mit ihrem Betreuer David Wukovich startete bei der Lienzer Hütte. Nachdem die ersten 1.300 HM überwunden waren, erreichte man den Einstieg des Klettersteigs. Dort folgten noch 300 HM Klettergenuss, die schließlich zum wunderschönen Gipfelkreuz des Glödis (3.206 m) führten. Die Gruppe wurde mit einer grandiosen Aussicht und perfektem Bergwetter belohnt.



©KK

## BILDUNGSMESSE DEUTSCHLANDSBERG 2023

67 Unternehmen, Institutionen, Schulen und Hochschulen präsentierten bei der **Bildungsmesse in der Koralmhalle** vielfältige Chancen für junge Menschen. Die Messe bot Einblicke in Berufsfelder, praktische Erfahrungen und ein spannendes Rahmenprogramm, darunter einen Lehrlingswettbewerb. Eltern konnten die Messe dank kostenloser Kinderbetreuung stressfrei besuchen. Weiters gab es einen Infoabend zur Unterstützung von Jugendlichen in der Ausbildungs- und Berufsfindungsphase in der Wirtschaftskammer Regionalstelle Deutschlandsberg.

©Regionalmanagement Südweststeiermark GmbH



## VEREINSAUSFLUG IN DIE STADT PRAG

Anfang September besuchten Mitglieder des **Musikvereins St. Oswald/Kloster**, der **Freiwilligen Feuerwehr Kloster** und einige **Bewohner:innen des Ortsteils Kloster** die Stadt Prag. Sie reisten in einem luxuriösen Bistro-Bus von Unger-Reisen, begleitet von Peter und Hermi, und erlebten ein unvergessliches Wochenende voller faszinierender Eindrücke. Die Höhepunkte in Prag waren eine informative Stadtführung und eine entspannende Schifffahrt auf der Moldau. Auf dem Rückweg machten sie einen Zwischenstopp in der historischen Stadt Krumau an der Moldau. Nach unzähligen Impressionen und einem gemütlichen Mittagessen wurde dann die Heimreise angetreten.



## ÖZIV-BASTELGRUPPE

Die **ÖZIV-Bastelgruppe** mit (v. l.) Ingrid Windbacher, Lisi Schneidler, Lore Huber, Rosa Scartezzini, Alfred Rainer, Erhard Kollmann, Rosa Kollmann, Astrid Burger, Evelyn Krammer, arbeitet bereits seit Mitte September mit Fleiß, Freude und Begeisterung für ihre große **Advent-Verkaufsausstellung, die am Samstag, den 25. November 2023, von 9 bis 16 Uhr** im ÖZIV-Haus stattfindet. Sie freuen sich auf viele Besucher:innen und sorgen auch bestens für das leibliche Wohl ihrer Gäste.



## FRÜHSCHOPPEN DES MV ST. OSWALD/ KLOSTER MIT EHRENZEICHENVERLEIHUNG

Der 8. Oktober stand im **Ortsteil Kloster** im Zeichen großartiger Musik und festlicher Anlässe. Den Auftakt gab es in der Pfarrkirche St. Oswald/Kloster, wo das Ensemble der »Pentawoods« den Festgottesdienst musikalisch umrahmte. Anschließend lud der Musikverein St. Oswald/Kloster zu einem Frühschoppen in die Mehrzweckhalle. Im Rahmen des Festakts wurde von Bgm. Mag. Josef Wallner, GR Christoph Koch und Obfrau Brigitte Koch das Ehrenzeichen der Stadt Deutschlandsberg an den verdienten Ehrenkapellmeister Josef Wölkart überreicht. Er leitete den örtlichen Musikverein beeindruckende 32 Jahre und war über 50 Jahre aktiv im Verein tätig. Unter seiner Leitung wurde der Musikverein dreimal neu eingekleidet und er organisierte zahlreiche Großveranstaltungen, darunter zwei Bezirksmusikertreffen in der ehemaligen Gemeinde Kloster. Josef Wölkart hat durch sein Engagement große musikalische Spuren im MV St. Oswald/Kloster hinterlassen. Während des Frühschoppens wurden auch andere Musiker für ihr Engagement im Verein geehrt.

## SONNE, STURM UND STIMMIGE BLASMUSIK

Strahlender Sonnenschein und herrliches Herbstwetter, eine bessere Begleitung für Sturm, Kastanien und Blasmusik kann man sich nicht wünschen. Es waren die idealen Bedingungen für den **Kastanienfrühschoppen der Stadtkapelle Deutschlandsberg** und der **Marktmusikkapelle Frauental**. Die Musiker:innen der beiden Kapellen sorgten unter der Leitung ihrer beiden Kapellmeister Gerhard Absenger und Oskar Lenz für beste Unterhaltungsmusik aus Marsch, Polka und Pop. Für den vollen Erfolg der Veranstaltung sorgten auch die fleißigen Helfer:innen und Sponsoren, ihnen gilt ein herzliches Danke seitens der Kapellen.

Jetzt starten die befreundeten Musikorchester in die nächste Probenphase – für das gemeinsame **Weihnachtskonzert mit Starposaunist Lito Fontana** am **16.12.2023** in der **Koralmhalle** und am **17.12.2023** im **Turnsaal Frauental**.



©A. Reinprecht



## VEREINSAKTIVITÄTEN ▲

Der Vorstand der **Kinderfreunde** entschied sich, die unentgeltlichen Bemühungen der Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Deutschlandsberg zu würdigen und lud sie zu einem geselligen Treffen in den Buschenschank Resch ein. Die Kosten für dieses Treffen sowie für anderwärtige Aktivitäten, wie z. B. die bereitgestellten Kinokarten für den Film »Die Un-langweiligste Schule der Welt« im DIESEL Kino Lieboch werden nicht aus den Mitgliedsbeiträgen der Kinderfreunde DlbG. finanziert, sondern aus den Einnahmen verschiedener Aktionen und Veranstaltungen sowie von den Einnahmen der fast ganzjährig im Einsatz stehenden Hüpfburg.

Außerdem sind die Kinderfreunde im Adventdorf wieder mit einem kulinarischen Stand vertreten.

Weitere Infos unter [www.kinderfreunde-deutschlandsberg.at](http://www.kinderfreunde-deutschlandsberg.at)

## ÖKUMENISCHES ARBEITSESSEN IM KATHOLISCHEN PFARRHAUS

Zu einem Abendessen trafen sich die Hauptverantwortlichen der **römisch-katholischen Pfarre Deutschlandsberg** und der **Evangelischen Pfarrgemeinde Stainz-DL**. Pfarrer István Holló und sein Team, die Vorsitzende des Deutschlandsberger Pfarrgemeinderates Gabriele Novak, Pastoralreferent Christoph Paar, die Vorsitzende des Pastoralrates des Seelsorgeraums Daniela Platzer und Kaplan Stephan Kim Iuden ins Pfarrhaus ein, um den neuen evangelischen Pfarrer László László bei einem Backendl-Essen willkommen zu heißen. Zum evangelischen Team zählten ebenso Sabine Maurer, Pfarrerin im Ehrenamt, Kurator Daniel Gerhold und Religionslehrerin Iris Peyrer. Die Geselligkeit kam nicht zu kurz, jedoch standen auch ernste Themen auf der Tagesordnung, z. B. die Planung eines ökumenischen Gottesdienstes im Jänner, die Veränderung der Konfessions- und Religionslandschaft in Schule und Gesellschaft sowie die Frage, wie man sich den damit verbundenen Herausforderungen gemeinsam stellen könne.



©KK

# christophorus Drogerie

COMING SOON ...





# Freude schenken.

Wir sind stolz auf unsere **regionale Verbundenheit**, aber noch mehr schätzen wir die **Kunst des Handgemachten**. Bei uns bedeutet „Landgemacht“ nicht nur Herkunft, sondern auch die Liebe und Sorgfalt, die in jedes Stück einfließt.

Bei uns finden Sie eine **Vielfalt an Geschenken** individuell für Ihren Bedarf angepasst! Wir freuen uns schon jetzt auf die Möglichkeit, gemeinsam mit Ihnen das passende Weihnachtsgeschenk auszuwählen und den **Weihnachtszauber** spürbar zu machen!

**Misch  
Masch**

Hauptplatz 13, 8530 Deutschlandsberg  
[www.misch-masch.at](http://www.misch-masch.at)

### **Wir haben neue Öffnungszeiten!**

Mo	9:00 - 12:30 & 15:00 - 18:00
Di	9:00 - 12:30
Mi	9:00 - 12:30 & 15:00 - 18:00
Do	9:00 - 12:30 & 15:00 - 18:00
Fr	9:00 - 12:30 & 15:00 - 18:00
Sa	9:00 - 12:00

Österreichische Post AG  
PZ 08Z037783P  
Stadtgemeinde Deutschlandsberg,  
Hauptplatz 35, 8530 Deutschlandsberg